

Jurnalul Oficial

al Uniunii Europene

L 86

Ediția
în limba română

Legislație

Anul 51
28 martie 2008

Cuprins

I Acte adoptate în temeiul Tratatelor CE/Euratom a căror publicare este obligatorie

REGULAMENTE

Regulamentul (CE) nr. 277/2008 al Comisiei din 27 martie 2008 de stabilire a sumelor forfetare la import pentru determinarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume	1
Regulamentul (CE) nr. 278/2008 al Comisiei din 27 martie 2008 de stabilire a restituirilor la exportul de zahăr alb și zahăr brut în aceeași stare	3
Regulamentul (CE) nr. 279/2008 al Comisiei din 27 martie 2008 de stabilire a restituirilor la export pentru siropuri și alte produse din sectorul zahărului exportate în aceeași stare	5
Regulamentul (CE) nr. 280/2008 al Comisiei din 27 martie 2008 de stabilire a valorii maxime a restituirii la exportul de zahăr alb în cadrul licitației permanente prevăzute de Regulamentul (CE) nr. 900/2007	7
Regulamentul (CE) nr. 281/2008 al Comisiei din 27 martie 2008 de stabilire a valorii maxime a restituirii la exportul de zahăr alb în cadrul licitației permanente prevăzute de Regulamentul (CE) nr. 1060/2007	8
★ Regulamentul (CE) nr. 282/2008 al Comisiei din 27 martie 2008 privind materialele și obiectele din plastic reciclat destinate să vină în contact cu produsele alimentare și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 2023/2006 ⁽¹⁾	9
★ Regulamentul (CE) nr. 283/2008 al Comisiei din 27 martie 2008 de înlocuire a anexei I la Regulamentul (CE) nr. 673/2005 al Consiliului de instituire de drepturi vamale suplimentare la importurile anumitor produse originare din Statele Unite ale Americii	19

⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE

(continuare în pagina următoare)

- ★ **Regulamentul (CE) nr. 284/2008 al Comisiei din 27 martie 2008 de înregistrare a unor denumiri în registrul denumirilor de origine protejate și al indicațiilor geografice protejate [Lingot du Nord (IGP), Cipolla Rossa di Tropea Calabria (IGP), Marrone di Roccaspide (IGP)]** 21

Regulamentul (CE) nr. 285/2008 al Comisiei din 27 martie 2008 stabilind ratele de restituire aplicabile anumitor produse din sectorul zahărului exportate sub formă de mărfuri care nu sunt incluse în anexa I la tratat 23

II Acte adoptate în temeiul Tratatelor CE/Euratom a căror publicare nu este obligatorie

DECIZII

Consiliu și Comisie

2008/270/CE, Euratom:

- ★ **Decizia Consiliului și a Comisiei din 25 februarie 2008 privind semnarea, în numele Comunității Europene și al Comunității Europene a Energiei Atomice, a Acordului de cooperare științifică și tehnologică între Comunitatea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice, pe de o parte, și Confederația Elvețiană, pe de altă parte** 25

Consiliu

2008/271/CE:

- ★ **Decizia Consiliului din 25 februarie 2008 privind încheierea unui al doilea protocol adițional la Acordul de parteneriat economic, de coordonare politică și de cooperare între Comunitatea Europeană și statele sale membre, pe de o parte, și Statele Unite Mexicane, pe de altă parte, pentru a ține seama de aderarea Republicii Bulgaria și a României la Uniunea Europeană** 27

Comisie

2008/272/CE:

- ★ **Decizia Comisiei din 28 noiembrie 2007 privind ajutorul de stat C 6/07 (ex N 558/06) planificat de Polonia pentru Techmatrans S.A. [notificată cu numărul C(2007) 5616] ⁽¹⁾** 28

I

(Acte adoptate în temeiul Tratatelor CE/Euratom a căror publicare este obligatorie)

REGULAMENTE

REGULAMENTUL (CE) NR. 277/2008 AL COMISIEI

din 27 martie 2008

de stabilire a sumelor forfetare la import pentru determinarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1580/2007 al Comisiei din 21 decembrie 2007 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentelor (CE) nr. 2200/96, (CE) nr. 2201/96 și (CE) nr. 1182/2007 ale Consiliului în sectorul fructelor și legumelor ⁽¹⁾, în special articolul 138 alineatul (1),

întrucât:

- (1) Regulamentul (CE) nr. 1580/2007 prevede, ca urmare a rezultatelor negocierilor comerciale multilaterale din Runda Uruguay, criteriile pentru stabilirea de către Comisie a sumelor forfetare la import din țările terțe, pentru produsele și termenele menționate în anexa acestuia.

- (2) În conformitate cu criteriile menționate anterior, sumele forfetare la import trebuie stabilite la nivelurile prevăzute în anexa la prezentul regulament,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Sumele forfetare la import prevăzute la articolul 138 din Regulamentul (CE) nr. 1580/2007 sunt stabilite așa cum este indicat în tabelul din anexă.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare la 28 martie 2008.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 27 martie 2008.

Pentru Comisie

Jean-Luc DEMARTY

Director general pentru agricultură și dezvoltare rurală

⁽¹⁾ JO L 350, 31.12.2007, p. 1.

ANEXĂ

la Regulamentul Comisiei din 27 martie 2008 de stabilire a sumelor forfetare la import pentru determinarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume

(EUR/100 kg)

(Cod NC)	Codul țărilor terțe ⁽¹⁾	Suma forfetară la import
0702 00 00	JO	56,9
	MA	49,2
	TN	123,3
	TR	88,7
	ZZ	79,5
0707 00 05	JO	178,8
	MA	69,9
	MK	99,4
	TR	175,7
	ZZ	131,0
0709 90 70	MA	52,7
	TR	137,5
	ZZ	95,1
0805 10 20	EG	46,0
	IL	57,7
	MA	55,0
	TN	57,2
	TR	56,9
	ZZ	54,6
0805 50 10	IL	116,0
	TR	132,0
	ZA	133,3
	ZZ	127,1
0808 10 80	AR	94,3
	BR	85,2
	CA	103,3
	CL	80,1
	CN	91,7
	MK	39,9
	US	116,2
	UY	70,2
	ZA	66,6
	ZZ	83,1
0808 20 50	AR	77,5
	CL	87,7
	CN	53,0
	ZA	86,3
	ZZ	76,1

⁽¹⁾ Nomenclatorul țărilor, astfel cum este stabilit de Regulamentul (CE) nr. 1833/2006 al Comisiei (JO L 354, 14.12.2006, p. 19). Codul „ZZ” reprezintă „alte origini”.

REGULAMENTUL (CE) NR. 278/2008 AL COMISIEI**din 27 martie 2008****de stabilire a restituirilor la exportul de zahăr alb și zahăr brut în aceeași stare**

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 318/2006 al Consiliului din 20 februarie 2006 privind organizarea comună a piețelor în sectorul zahărului ⁽¹⁾, în special articolul 33 alineatul (2) paragraful al doilea,

întrucât:

- (1) În conformitate cu articolul 32 din Regulamentul (CE) nr. 318/2006, diferența dintre prețurile de pe piața mondială ale produselor menționate la articolul 1 alineatul (1) litera (b) din regulamentul menționat anterior și prețurile acestor produse pe piața comunitară poate fi acoperită printr-o restituire la export.
- (2) Având în vedere situația existentă în prezent pe piață în sectorul zahărului, restituirile la export trebuie stabilite în conformitate cu normele și cu anumite criterii prevăzute la articolele 32 și 33 din Regulamentul (CE) nr. 318/2006.

(3) Articolul 33 alineatul (2) primul paragraf din Regulamentul (CE) nr. 318/2006 prevede că restituirea poate fi diferențiată în funcție de destinații atunci când situația pieței mondiale sau cerințele specifice anumitor piețe justifică acest lucru.

(4) Se pot acorda restituiri numai pentru produsele autorizate să circule liber în Comunitate și care îndeplinesc condițiile prevăzute de Regulamentul (CE) nr. 318/2006.

(5) Măsurile prevăzute în prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului de gestionare a zahărului,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Produsele care beneficiază de restituirile la export prevăzute la articolul 32 din Regulamentul (CE) nr. 318/2006 și valorile acestor restituiri sunt specificate în anexa la prezentul regulament.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare la 28 martie 2008.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 27 martie 2008.

Pentru Comisie

Jean-Luc DEMARTY

Director general pentru agricultură și dezvoltare rurală

⁽¹⁾ JO L 58, 28.2.2006, p. 1. Directivă, astfel cum a fost modificată ultima dată prin Directiva (CE) nr. 1260/2007 al Comisiei (JO L 283, 27.10.2007, p. 1). Regulamentul (CE) nr. 318/2006 va fi înlocuit cu Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 (JO L 299, 16.11.2007, p. 1) începând cu 1 octombrie 2008.

ANEXĂ

Restituiri la export pentru zahărul alb și zahărul brut în aceeași stare, aplicabile începând cu 28 martie 2008

Codul produsului	Destinația	Unitatea de măsură	Valoarea restituirii
1701 11 90 9100	S00	EUR/100 kg	25,85 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	S00	EUR/100 kg	25,85 ⁽¹⁾
1701 12 90 9100	S00	EUR/100 kg	25,85 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	S00	EUR/100 kg	25,85 ⁽¹⁾
1701 91 00 9000	S00	EUR/1 % zaharoză × 100 kg produs net	0,2811
1701 99 10 9100	S00	EUR/100 kg	28,11
1701 99 10 9910	S00	EUR/100 kg	28,11
1701 99 10 9950	S00	EUR/100 kg	28,11
1701 99 90 9100	S00	EUR/1 % zaharoză × 100 kg produs net	0,2811

NB: Destinațiile sunt definite după cum urmează:

S00 — Toate destinațiile, cu excepția următoarelor:

- (a) țări terțe: Andorra, Liechtenstein, Sfântul Scaun (Cetatea Vaticanului), Croația, Bosnia și Herțegovina, Serbia (*), Muntenegru, Albania și Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei;
- (b) teritorii ale statelor membre ale UE care nu fac parte integrantă din teritoriul vamal al Comunității: Insulele Feroe, Groenlanda, Insula Helgoland, Ceuta, Melilla, comunele Livigno și Campione d'Italia și zonele din Republica Cipru în care Guvernul Republicii Cipru nu exercită un control efectiv;
- (c) teritorii europene pentru ale căror relații externe un stat membru este responsabil și nu fac parte din teritoriul vamal al Comunității: Gibraltar.

(*) Inclusiv Kosovo, sub egida Națiunilor Unite, în virtutea Rezoluției 1244 a Consiliului de Securitate din 10 iunie 1999.

⁽¹⁾ Prezenta valoare este aplicabilă zahărului brut cu un randament de 92 %. În cazul în care randamentul zahărului brut exportat nu este de 92 %, valoarea restituirii aplicabile se înmulțește, pentru fiecare operațiune de export în cauză, cu un factor de conversie obținut prin împărțirea la 92 a randamentului zahărului brut exportat, calculat în conformitate cu punctul III alineatul (3) din anexa I la Regulamentul (CE) nr. 318/2006.

REGULAMENTUL (CE) NR. 279/2008 AL COMISIEI**din 27 martie 2008****de stabilire a restituirilor la export pentru siropuri și alte produse din sectorul zahărului exportate în aceeași stare**

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 318/2006 al Consiliului din 20 februarie 2006 privind organizarea comună a piețelor în sectorul zahărului ⁽¹⁾, în special articolul 33 alineatul (2) paragraful al doilea,

întrucât:

- (1) În conformitate cu articolul 32 din Regulamentul (CE) nr. 318/2006, diferența dintre prețurile pe piața mondială ale produselor menționate la articolul 1 alineatul (1) literele (c), (d) și (g) din regulamentul menționat anterior și prețurile acestor produse pe piața comunitară poate fi acoperită de o restituire la export.
- (2) Având în vedere situația existentă în prezent pe piață în sectorul zahărului, trebuie stabilite restituiri la export în conformitate cu normele și cu anumite criterii prevăzute la articolele 32 și 33 din Regulamentul (CE) nr. 318/2006.
- (3) Articolul 33 alineatul (2) primul paragraf din Regulamentul (CE) nr. 318/2006 prevede că restituirea poate fi diferențiată în funcție de destinație atunci când acest lucru este justificat de situația pieței mondiale sau de exigențele specifice ale anumitor piețe.
- (4) Se pot acorda restituiri numai pentru produsele autorizate să circule liber în Comunitate și care îndeplinesc condițiile din Regulamentul (CE) nr. 951/2006 din

30 iunie 2006 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 318/2006 în ceea ce privește schimburile cu țările terțe în sectorul zahărului ⁽²⁾.

- (5) Restituirile la export pot fi instituite pentru a acoperi disparitățile de competitivitate dintre exporturile din Comunitate și cele din țările terțe. Produsele comunitare exportate spre destinații apropiate și spre anumite țări terțe care acordă un tratament preferențial la import se găsesc în prezent într-o poziție concurențială foarte avantajoasă. În consecință, este necesară eliminarea restituirilor la export pentru aceste destinații.
- (6) Măsurile prevăzute în prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului de gestionare a zahărului,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

- (1) Produsele care beneficiază de restituirile la export prevăzute la articolul 32 din Regulamentul (CE) nr. 318/2006 și valorile acestor restituiri sunt specificate în anexa la prezentul regulament numai dacă îndeplinesc condițiile cerute la alineatul (2) al prezentului articol.
- (2) Pentru a fi eligibile pentru o restituire în temeiul alineatului (1), produsele trebuie să îndeplinească cerințele pertinente stabilite la articolele 3 și 4 din Regulamentul (CE) nr. 951/2006.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare la 28 martie 2008.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 27 martie 2008.

Pentru Comisie

Jean-Luc DEMARTY

Director general pentru agricultură și dezvoltare rurală

⁽¹⁾ JO L 58, 28.2.2006, p. 1. Regulament, modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1260/2007 al Comisiei (JO L 283, 27.10.2007, p. 1). Regulamentul (CE) nr. 318/2006 va fi înlocuit cu Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 (JO L 299, 16.11.2007, p. 1) începând cu 1 octombrie 2008.

⁽²⁾ JO L 178, 1.7.2006, p. 24. Regulament, modificat prin Regulamentul (CE) nr. 2031/2006 (JO L 414, 30.12.2006, p. 43).

ANEXĂ

Restituiri la export pentru siropuri și alte produse din sectorul zahărului exportate în aceeași stare, aplicabile începând cu 28 martie 2008

Codul produsului	Destinația	Unitatea de măsură	Valoarea restituirii
1702 40 10 9100	S00	EUR/100 kg substanță uscată	28,11
1702 60 10 9000	S00	EUR/100 kg substanță uscată	28,11
1702 60 95 9000	S00	EUR/1 % zaharoză × 100 kg produs net	0,2811
1702 90 30 9000	S00	EUR/100 kg substanță uscată	28,11
1702 90 71 9000	S00	EUR/1 % zaharoză × 100 kg produs net	0,2811
1702 90 95 9100	S00	EUR/1 % zaharoză × 100 kg produs net	0,2811
1702 90 95 9900	S00	EUR/1 % zaharoză × 100 kg produs net	0,2811 ⁽¹⁾
2106 90 30 9000	S00	EUR/100 kg substanță uscată	28,11
2106 90 59 9000	S00	EUR/1 % zaharoză × 100 kg produs net	0,2811

NB: Destinațiile sunt definite după cum urmează:

S00 — Toate destinațiile, cu excepția următoarelor:

- (a) țări terțe: Andorra, Liechtenstein, Sfântul Scaun (Cetatea Vaticanului), Croația, Bosnia și Herțegovina, Serbia (*), Muntenegru, Albania și Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei;
- (b) teritorii ale statelor membre ale UE care nu fac parte integrantă din teritoriul vamal al Comunității: Insulele Feroe, Groenlanda, Insula Helgoland, Ceuta, Melilla, comunele Livigno și Campione d'Italia și zonele din Republica Cipru în care Guvernul Republicii Cipru nu exercită un control efectiv;
- (c) teritorii europene pentru ale căror relații externe un stat membru este responsabil și nu fac parte din teritoriul vamal al Comunității: Gibraltar.

(*) Inclusiv Kosovo, sub egida Națiunilor Unite, în virtutea Rezoluției 1244 a Consiliului de securitate din 10 iunie 1999.

(¹) Valoarea de bază nu este aplicabilă produsului definit la punctul 2 din anexa la Regulamentul (CEE) nr. 3513/92 al Comisiei (JO L 355, 5.12.1992, p. 12).

REGULAMENTUL (CE) NR. 280/2008 AL COMISIEI**din 27 martie 2008****de stabilire a valorii maxime a restituirii la exportul de zahăr alb în cadrul licitației permanente
prevăzute de Regulamentul (CE) nr. 900/2007**

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 318/2006 al Consiliului din 20 februarie 2006 privind organizarea comună a piețelor în sectorul zahărului ⁽¹⁾, în special articolul 33 alineatul (2) paragrafele al doilea și al treilea litera (b),

întrucât:

(1) Regulamentul (CE) nr. 900/2007 al Comisiei din 27 iulie 2007 privind o licitație permanentă până la sfârșitul anului de comercializare 2007/2008 în vederea stabilirii restituirilor la exportul de zahăr alb ⁽²⁾ prevede organizarea de licitații parțiale.

(2) În conformitate cu articolul 8 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 900/2007 și ca urmare a examinării ofertelor depuse în cadrul licitației parțiale care se

încheie la 27 martie 2008, este necesar să se stabilească o valoare maximă a restituirii la export pentru licitația parțială în cauză.

(3) Măsurile prevăzute în prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului de gestionare a zahărului,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Pentru licitația parțială care se încheie la 27 martie 2008 valoarea maximă a restituirii la export pentru produsul menționat la articolul 1 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 900/2007 se stabilește la 33,106 EUR/100 kg.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare la 28 martie 2008.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 27 martie 2008.

Pentru Comisie

Jean-Luc DEMARTY

Director general pentru agricultură și dezvoltare rurală

⁽¹⁾ JO L 58, 28.2.2006, p. 1. Regulament modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1260/2007 al Comisiei (JO L 283, 27.10.2007, p. 1). Regulamentul (CE) nr. 318/2006 va fi înlocuit cu Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 (JO L 299, 16.11.2007, p. 1) începând cu 1 octombrie 2008.

⁽²⁾ JO L 196, 28.7.2007, p. 26. Regulament modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 148/2008 al Comisiei (JO L 46, 21.2.2008, p. 9).

REGULAMENTUL (CE) NR. 281/2008 AL COMISIEI**din 27 martie 2008****de stabilire a valorii maxime a restituirii la exportul de zahăr alb în cadrul licitației permanente prevăzute de Regulamentul (CE) nr. 1060/2007**

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 318/2006 al Consiliului din 20 februarie 2006 privind organizarea comună a piețelor în sectorul zahărului ⁽¹⁾, în special articolul 33 alineatul (2) paragraful al doilea și paragraful al treilea litera (b),

întrucât:

(1) Regulamentul (CE) nr. 1060/2007 al Comisiei din 14 septembrie 2007 privind o licitație permanentă pentru revânzarea la export a zahărului deținut de agențiile de intervenție din Belgia, Republica Cehă, Spania, Irlanda, Italia, Ungaria, Polonia, Slovacia și Suedia ⁽²⁾ prevede organizarea de licitații parțiale.

(2) În conformitate cu articolul 4 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1060/2007 și ca urmare a examinării

ofertelor depuse în cadrul licitației parțiale care se încheie la 26 martie 2008, este necesar să se stabilească o valoare maximă a restituirii la export pentru licitația parțială în cauză.

(3) Măsurile prevăzute în prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului de gestionare a zahărului,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Pentru licitația parțială care se încheie la 26 martie 2008 valoarea maximă a restituirii la export pentru produsul menționat la articolul 1 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1060/2007 se stabilește la 423,48 EUR/t.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare la 28 martie 2008.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 27 martie 2008.

Pentru Comisie

Jean-Luc DEMARTY

Director general pentru agricultură și dezvoltare rurală

⁽¹⁾ JO L 58, 28.2.2006, p. 1. Regulament modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1260/2007 al Comisiei (JO L 283, 27.10.2007, p. 1). Regulamentul (CE) nr. 318/2006 va fi înlocuit cu Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 (JO L 299, 16.11.2007, p. 1) începând cu 1 octombrie 2008.

⁽²⁾ JO L 242, 15.9.2007, p. 8. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 148/2008 al Comisiei (JO L 46, 21.2.2008, p. 9).

REGULAMENTUL (CE) NR. 282/2008 AL COMISIEI**din 27 martie 2008****privind materialele și obiectele din plastic reciclat destinate să vină în contact cu produsele alimentare și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 2023/2006****(Text cu relevanță pentru SEE)**

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

aplicabile materialelor și obiectelor din plastic destinate să vină în contact cu produsele alimentare.

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

- (4) Deșeurile de ambalaje din plastic pot conține reziduuri provenite din utilizări anterioare și contaminanți cauzati de utilizarea greșită sau de substanțe neautorizate. De aceea, este necesară stabilirea unor cerințe speciale pentru garantarea faptului că materialele și obiectele produse din plastic reciclat și care sunt destinate să vină în contact cu produsele alimentare respectă cerințele prevăzute la articolul 3 din Regulamentul (CE) nr. 1935/2004.

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1935/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 octombrie 2004 privind materialele și obiectele destinate să vină în contact cu produsele alimentare și de abrogare a Directivelor 80/590/CEE și 89/109/CEE ⁽¹⁾, în special articolul 5 alineatul (1),

după consultarea Autorității Europene pentru Siguranța Alimentară („Autoritatea”),

- (5) Regulamentul (CE) nr. 2023/2006 al Comisiei din 22 decembrie 2006 privind buna practică de fabricație a materialelor și a obiectelor destinate să vină în contact cu produsele alimentare ⁽⁴⁾ stabilește normele privind buna practică de fabricație pentru categoriile de materiale și obiecte destinate să vină în contact cu produse alimentare enumerate în anexa I la Regulamentul (CE) nr. 1935/2004 și pentru combinațiile acestor materiale și obiecte sau pentru materialele și obiectele reciclate utilizate în respectivele materiale și obiecte.

întrucât:

- (1) Directiva 94/62/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 20 decembrie 1994 privind ambalajele și deșeurile de ambalaje ⁽²⁾ promovează recuperarea și incinerarea în unități de incinerare a deșeurilor, cu recuperarea de energie și reciclarea deșeurilor de ambalaje.

- (6) Deșeurile de plastic pot fi tratate mecanic pentru a produce materiale și obiecte reciclate sau pot fi descompuse în monomeri și oligomeri prin depolimerizare chimică. Monomerii și oligomerii care rezultă din depolimerizarea chimică nu ar trebui tratați diferit de monomerii produși prin sinteză chimică. Prin urmare, aceștia fac obiectul autorizației monomerilor și aditivilor din cadrul Directivei 2002/72/CE și ar trebui să respecte specificațiile și criteriile de puritate reglementate de aceasta. În consecință, aceștia nu ar trebui să intre sub incidența prezentului regulament.

- (2) Regulamentul (CE) nr. 1935/2004 stabilește principiile generale de eliminare a diferențelor dintre legislațiile statelor membre privind materialele și obiectele care vin în contact cu produsele alimentare și prevede la articolul 5 alineatul (1) adoptarea de măsuri speciale pentru categoriile de materiale și de obiecte. Regulamentul menționat constată că ar trebui să se acorde prioritate armonizării normelor privind materialele și obiectele din plastic reciclat.

- (7) Reziduurile rezultate din tăiere și resturile rămase în urma producției de materiale din plastic destinate să vină în contact cu produsele alimentare, care însă nu au venit în contact cu acestea și nici nu au fost în vreun alt fel contaminate și care sunt retopite în aceeași incintă în noi produse sau vândute către un terț în cadrul unui sistem de control al calității, în conformitate cu normele de bună practică de fabricație stabilite în Regulamentul (CE) nr. 2023/2006, ar trebui considerate adecvate pentru a intra în contact cu produsele alimentare și nu ar trebui să intre sub incidența prezentului regulament. Toate celelalte reziduuri din tăiere sau resturi rămase în urma producției de materiale din plastic destinate să vină în contact cu produsele alimentare ar trebui să intre sub incidența prezentului regulament.

- (3) Directiva 2002/72/CE a Comisiei din 6 august 2002 referitoare la materialele plastice și obiectele din material plastic destinate să vină în contact cu produsele alimentare ⁽³⁾ stabilește norme de reglementare

⁽¹⁾ JO L 338, 13.11.2004, p. 4.

⁽²⁾ JO L 365, 31.12.1994, p. 10. Directivă modificată ultima dată prin Directiva 2005/20/CE (JO L 70, 16.3.2005, p. 17).

⁽³⁾ JO L 220, 15.8.2002, p. 18. Directivă modificată ultima dată prin Directiva 2007/19/CE (JO L 91, 31.3.2007, p. 17).

⁽⁴⁾ JO L 384, 29.12.2006, p. 75.

- (8) Plasticul reciclat utilizat în spatele unei bariere funcționale din plastic, astfel cum este definită în Directiva 2002/72/CE, nu ar trebui să facă obiectul procedurii de autorizare prevăzută în prezentul regulament. Normele stabilite în Directiva 2002/72/CE pentru substanțele utilizate în spatele unei bariere funcționale din plastic sunt considerate suficiente, de asemenea, pentru garantarea siguranței materialelor din plastic reciclat utilizate în spatele unei bariere funcționale.
- (9) Directiva 2002/72/CE stabilește lista de substanțe autorizate în vederea utilizării în procesul de fabricație al materialelor și al obiectelor din plastic destinate să vină în contact cu produsele alimentare. A fost evaluată siguranța acestor substanțe și au fost stabilite limite de migrare pentru o utilizare sigură a acestora. În vederea garantării aceluiași nivel de siguranță pentru materialele și obiectele din plastic reciclat, în materialele din plastic reciclat ar trebui adăugați numai monomeri și aditivi autorizați, limitele de migrare ale acestora trebuind să fie respectate, de asemenea, de materialele din plastic reciclat destinate să vină în contact cu produsele alimentare.
- (10) Directiva 2002/72/CE prevede obligativitatea unei declarații de conformitate și a ținerii unui registru în vederea garantării faptului că informațiile pertinente privind utilizarea în condiții de siguranță a materialelor din plastic sunt transmise de la un operator economic la altul, precum și către autoritățile competente. Normele generale menționate sunt valabile, de asemenea, pentru materialele din plastic reciclat. Prin urmare, ele ar trebui să se aplice și materialelor și obiectelor din plastic reciclat destinate să vină în contact cu produsele alimentare.
- (11) Siguranța materialului sau a obiectului din plastic reciclat este asigurată numai printr-o combinație între caracteristicile materiilor prime, eficiența sortării și eficacitatea procesului de reducere a contaminării, pe de o parte, și utilizarea plasticului reciclat conform specificației, pe de altă parte. Acestea sunt specifice tipului de plastic și procesului de reciclare aplicat. Evaluarea tuturor acestor aspecte luate împreună este fezabilă numai în cadrul unor evaluări individuale ale proceselor de reciclare, urmate de autorizații individuale.
- (12) Siguranța materialelor din plastic reciclat poate fi garantată doar dacă procesul de reciclare este capabil să producă o calitate reproductibilă a materialelor din plastic reciclat. Acest lucru poate fi controlat dacă se aplică un sistem eficient de asigurare a calității. Prin urmare, numai materialele din plastic reciclat obținute în urma unui proces de reciclare administrat cu ajutorul unui sistem eficient de asigurare a calității ar trebui să fie introduse pe piață.
- (13) Directiva 2002/72/CE stabilește o listă cu monomerii și materiile prime autorizate, cu excluderea tuturor celorlalte substanțe (listă pozitivă), care trebuie utilizate la fabricarea de materiale și obiecte din plastic destinate să vină în contact cu produsele alimentare și, prin urmare, numai materialele și articolele care respectă prevederile Directivei 2002/72/CE ar trebui utilizate ca materii prime în cadrul procesului de reciclare. Acest lucru poate fi realizat prin sortarea obiectelor din plastic înainte de reciclare. Pentru anumite materiale, cum ar fi poliolefinele, ca urmare a proprietăților fizico-chimice ale acestora, poate fi necesară o eficiență a sortării de 100 % pentru a garanta că plasticul reciclat respectă cerințele prevăzute la articolul 3 din Regulamentul (CE) nr. 1935/2004. Această eficiență a sortării poate fi obținută prin circuite de produse aflate într-un lanț închis și controlat. Pentru celelalte materiale, de exemplu PET, o eficiență scăzută a sortării poate fi suficientă pentru garantarea siguranței plasticului reciclat având în vedere utilizarea precedentă a acestuia în contact cu produse alimentare, fapt care este realizabil din punct de vedere practic cu ajutorul sistemelor de colectare în containerele de pe străzi. Eficiența de sortare necesară pentru fiecare material în parte ar trebui identificată de la caz la caz.
- (14) Deșeurile de plastic pot fi contaminate cu substanțe provenite din utilizarea anterioară sau utilizarea incorrectă accidentală a materialelor din plastic sau cu substanțe provenite din material plastic de uz nealimentar. Întrucât cunoașterea tuturor tipurilor de contaminare care pot apărea este imposibilă și ca urmare a faptului că diferite tipuri de materiale din plastic au capacități diferite de a reține și elibera contaminanți, nu se pot stabili caracteristici definite pentru produsul final care să poată fi aplicabile tuturor tipurilor de materiale din plastic reciclat. Prin urmare, în vederea controlului siguranței produsului final, este necesară o combinație a caracterizării materiilor prime cu un proces adecvat de înlăturare a oricărei contaminări posibile.
- (15) În cadrul tratării mecanice, prin care deșeurile de plastic sunt fărâmițate în bucăți mici și curățate, o atenție specială trebuie acordată înlăturării unor astfel de contaminări. Procesul de reciclare trebuie să demonstreze că este în măsură să reducă în mod eficient o potențială contaminare la un nivel care nu prezintă riscuri pentru sănătatea oamenilor. Contaminanții trebuie să migreze numai în limite comparabile sau inferioare celor demonstrate în cadrul testelor de eficacitate a respectivului proces de reciclare sau în cadrul altui test analitic adecvat și trebuie să respecte cerințele prevăzute la articolul 3 din Regulamentul (CE) nr. 1935/2004. În vederea verificării dacă procesul de reciclare îndeplinește aceste condiții ar trebui efectuată o evaluare a siguranței acestuia. Alternativ, pentru materiale și obiecte care nu pot fi umplute, cum ar fi lăzile și paletii care sunt manipulați în circuite de produse aflate într-un lanț închis și controlat, în care toate etapele procesului de fabricație, distribuție și utilizare sunt controlate, poate fi suficient să se demonstreze că este exclusă contaminarea atunci când acestea sunt utilizate numai în contact cu alimente uscate, cum ar fi fructele și legumele.
- (16) Anumite tipuri de materiale și obiecte fabricate din plastic reciclat ar putea fi corespunzătoare exclusiv pentru contactul cu tipuri specifice de alimente, în anumite condiții. O evaluare a siguranței ar trebui să identifice aceste materiale și obiecte, precum și condițiile corespunzătoare de contact.

- (17) Diferențele dintre actele cu putere de lege și actele administrative de drept intern privind evaluarea siguranței și autorizarea proceselor de reciclare utilizate la producerea materialelor și a obiectelor destinate să vină în contact cu produsele alimentare pot împiedica circulația liberă a acestor materiale și obiecte, creând condiții pentru o concurență inegală și neloială. În consecință, ar trebui să se stabilească la nivel comunitar o procedură de autorizare pe baza procedurii de autorizare prevăzută la articolele 9-12 din Regulamentul (CE) nr. 1935/2004.
- (18) Procedura de autorizare prevăzută la articolele 9-12 din Regulamentul (CE) nr. 1935/2004 vizează autorizarea substanțelor. Prin prezentul regulament, ar trebui aduse anumite modificări procedurii respective în vederea adaptării acesteia la autorizarea proceselor de reciclare. Aceste modificări constituie norme procedurale speciale, astfel cum sunt menționate la articolul 5 alineatul (1) litera (n) din Regulamentul (CE) nr. 1935/2004.
- (19) O evaluare a siguranței proceselor de reciclare ar trebui efectuată de către Autoritatea Europeană pentru Siguranța Alimentară. În vederea informării solicitantului în privința datelor care trebuie furnizate pentru evaluarea siguranței, Autoritatea ar trebui să publice un ghid detaliat privind pregătirea și prezentarea cererii.
- (20) Evaluarea siguranței proceselor de reciclare ar trebui urmată de o decizie de gestionare a riscurilor pentru a stabili dacă respectivul proces de reciclare ar trebui autorizat. Pentru asigurarea unei colaborări strânse între Comisie și statele membre, această decizie ar trebui adoptată în conformitate cu procedura de reglementare descrisă la articolul 23 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1935/2004.
- (21) Procesul de reciclare este specific fiecărei societăți comerciale în ceea ce privește parametrii tehnologici și de proces utilizați. Prin urmare, ar trebui acordate exclusiv autorizații specifice fiecărui proces în parte. Procedura de autorizare prevăzută la articolele 9-12 din Regulamentul (CE) nr. 1935/2004 ar trebui adaptată în mod corespunzător.
- (22) Atât timp cât parametrii tehnologici și de proces descriși în cerere și în autorizație sunt respectați, ar trebui să fie posibilă aplicarea procesului în diferite locuri de producție.
- (23) Publicul ar trebui să fie informat cu privire la procesele de reciclare autorizate. În acest scop, în conformitate cu articolul 5 alineatul (1) litera (m) din Regulamentul (CE) nr. 1935/2004, ar trebui instituit un registru comunitar al proceselor de reciclare autorizate în temeiul prezentului regulament, care să includă descrierea domeniului de aplicare a plasticului reciclat obținut în urma procesului autorizat.
- (24) Unitatea de reciclare și de transformare ar trebui supusă inspecției și controlului de către autoritățile statelor membre. Regulamentul (CE) nr. 882/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 29 aprilie 2004 privind controalele oficiale efectuate pentru a asigura verificarea conformității cu legislația privind hrana pentru animale și produsele alimentare și cu normele de sănătate animală și de bunăstare a animalelor ⁽¹⁾ reglementează totodată și controlul oficial efectuat asupra materialelor destinate să vină în contact cu produsele alimentare. Cel mai eficient mod de a controla dacă procesul de reciclare este aplicat conform indicațiilor din autorizație și dacă există un sistem eficient de asigurare a calității este auditul unității de reciclare efectuat de către autoritățile competente. Prin urmare, controalele oficiale realizate pentru a asigura respectarea prezentului regulament ar trebui să includă audituri, astfel cum este menționat la articolul 10 din Regulamentul (CE) nr. 882/2004. Auditurile ar trebui realizate în cel mai rentabil mod posibil, pentru a reduce la minimum numărul de obligații de natură administrativă și economică pentru autoritățile competente și pentru întreprinderile mici și mijlocii.
- (25) În vederea asigurării unui control eficient, statele membre și Comisia ar trebui informate cu privire la locurile de reciclare sau de fabricare în care procesul de reciclare autorizat este aplicat.
- (26) Industriei ar trebui să i se permită indicarea pe etichetă a faptului că ambalajul utilizat conține materiale din plastic reciclat. Cu toate acestea, etichetarea nu ar trebui să inducă în eroare consumatorii cu privire la conținutul de material reciclat. Normele privind etichetarea materialelor din plastic reciclat în ceea ce privește conținutul de plastic reciclat au fost stabilite în standardul EN ISO 14021. Pentru asigurarea unei informări adecvate a consumatorilor, etichetarea materialelor din plastic reciclat ar trebui să respecte norme transparente, precum cele stabilite în standardul EN ISO 14021, sau norme echivalente.

⁽¹⁾ JO L 165, 30.4.2004, p. 1. Regulament modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 180/2008 al Comisiei (JO L 56, 29.2.2008, p. 4).

(27) Articolul 16 din Regulamentul (CE) nr. 1935/2004 prevede obligativitatea unei declarații de conformitate pentru materiale și obiecte. Transformatorul materialelor și al obiectelor din plastic reciclat ar trebui să declare că folosește numai plastic reciclat obținut în urma unui proces autorizat și că produsul final respectă dispozițiile comunitare și de drept intern aplicabile, în special Regulamentul (CE) nr. 1935/2004 și Directiva 2002/72/CE. Reciclatorul ar trebui să furnizeze transformatorului informația conform căreia plasticul reciclat este produs printr-un proces autorizat și să specifice domeniul de aplicare a acestuia. Prin urmare, atât materialele și obiectele din plastic reciclat finalizate, cât și plasticul reciclat ar trebui însoțite de o declarație de conformitate. Informațiile generale care trebuie furnizate în declarație sunt deja stabilite prin Directiva 2002/72/CE. În consecință, prezentul regulament ar trebui să specifice numai informațiile suplimentare cu privire la conținutul de plastic reciclat din materialele și obiectele din plastic reciclat.

(28) Întrucât pe piața statelor membre se găsesc deja materiale și obiecte reciclate, sunt necesare dispoziții menite să asigure o tranziție ușoară către procedura de autorizare comunitară, astfel încât să nu fie perturbată piața existentă a materialelor și obiectelor din plastic reciclat. Solicitanții ar trebui să dispună de o perioadă de timp suficientă pentru a putea prezenta Autorității informațiile necesare pentru evaluarea siguranței plasticului reciclat utilizat în astfel de produse. Prin urmare, ar trebui să se stabilească o anumită perioadă de timp (denumită în continuare „etapa inițială de autorizare”), pe durata căreia solicitanții să poată prezenta Autorității informații privind procesele de reciclare existente. De asemenea, în cursul etapei inițiale de autorizare, se pot prezenta cereri de autorizare a unor procese de reciclare noi. Autoritatea evaluează de îndată toate cererile, atât pentru procesele de reciclare existente, cât și pentru cele noi, pentru care s-au prezentat suficiente informații în cursul etapei inițiale de autorizare.

(29) Este necesară stabilirea unor cerințe specifice privind sistemul de asigurare a calității aplicate în cadrul proceselor de reciclare. Întrucât asigurarea calității face parte din buna practică de fabricație care intră sub incidența Regulamentului (CE) nr. 2023/2006, cerințele specifice privind sistemul de asigurare a calității ar trebui incluse în anexa la regulamentul respectiv.

(30) Măsurile prevăzute în prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului permanent pentru lanțul alimentar și sănătatea animală,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Obiect și domeniu de aplicare

(1) Prezentul regulament se aplică materialelor și obiectelor din plastic, precum și componentelor acestora, care sunt

destinate să vină în contact cu produsele alimentare, astfel cum se menționează la articolul 1 din Directiva 2002/72/CE, și care conțin plastic reciclat (denumite în continuare „materiale și obiecte din plastic reciclat”).

(2) Prezentul regulament nu se aplică următoarelor materiale și obiecte din plastic reciclat, cu condiția că acestea au fost fabricate în conformitate cu normele de bună practică de fabricație stabilite prin Regulamentul (CE) nr. 2023/2006:

(a) materiale și obiecte din plastic reciclat produse din monomeri și materii prime, derivate din depolimerizarea chimică a materialelor și a obiectelor din plastic;

(b) materiale și obiecte din plastic reciclat produse din reziduurile rezultate din tăiere și/sau resturile rămase în urma procesului de producție, în conformitate cu Directiva 2002/72/CE, care sunt reciclate în același loc de producție sau sunt utilizate în alt loc;

(c) materiale și obiecte din plastic reciclat în care plasticul reciclat este utilizat în spatele unei bariere funcționale din plastic, astfel cum se menționează în Directiva 2002/72/CE.

(3) Materialele și obiectele din plastic reciclat care intră sub incidența prezentului regulament se supun în continuare dispozițiilor Directivei 2002/72/CE.

Articolul 2

Definiții

(1) În sensul prezentului regulament, se aplică definițiile stabilite în Regulamentul (CE) nr. 1935/2004 și Directiva 2002/72/CE.

(2) De asemenea, se aplică următoarele definiții:

(a) „proces de reciclare” înseamnă un proces prin care deșeurile din plastic sunt reciclate, în conformitate cu definiția reciclării de la punctul 7 al articolului 3 din Directiva 94/62/CE privind ambalajele și deșeurile de ambalaje; în sensul prezentului regulament, acest termen este limitat la procesele în cadrul cărora se produce plastic reciclat;

(b) „materii prime din plastic” înseamnă materialele și obiectele din plastic colectate și sortate după utilizare, folosite ca materii prime în cadrul unui proces de reciclare;

- (c) „circuite de produse aflate într-un lanț închis și controlat” înseamnă ciclurile de fabricare și de distribuție în cadrul cărora produsele circulă în interiorul unui sistem controlat de refolosire și distribuție și în care materialele reciclate provin doar din aceste elemente ale lanțului, astfel încât introducerea neintenționată a materialelor exterioare corespunde strict minimului realizabil din punct de vedere tehnic;
- (d) „test de eficacitate” înseamnă o demonstrație a eficacității unui proces de reciclare în eliminarea contaminării chimice existente în materialele sau în obiectele din plastic;
- (e) „transformator” înseamnă persoana fizică sau juridică responsabilă de a se asigura că cerințele prezentului regulament în ceea ce privește materialele și obiectele din plastic reciclat sunt îndeplinite în cadrul societăților care se află sub controlul său;
- (f) „reciclator” înseamnă persoana fizică sau juridică responsabilă de a se asigura că cerințele prezentului regulament în ceea ce privește procesul de reciclare sunt îndeplinite în cadrul societăților care se află sub controlul său.

Articolul 3

Cerințe aplicabile materialelor și obiectelor din plastic reciclat

(1) Materialele și obiectele din plastic reciclat sunt introduse pe piață numai dacă acestea conțin plastic reciclat obținut în urma unui proces de reciclare autorizat în conformitate cu prezentul regulament.

(2) Procesul de reciclare autorizat, menționat la alineatul (1) al prezentului articol, este gestionat prin intermediul unui sistem adecvat de asigurare a calității, care garantează că plasticul reciclat respectă cerințele stabilite în autorizație.

Acest sistem de asigurare a calității respectă normele detaliate care figurează în anexa la Regulamentul (CE) nr. 2023/2006.

Articolul 4

Condiții pentru autorizarea proceselor de reciclare

Pentru a fi autorizat, un proces de reciclare trebuie să respecte următoarele condiții:

- (a) calitatea materiilor prime din plastic trebuie să fie caracterizată și controlată în conformitate cu criteriile prestabilite care garantează că materialul sau obiectul din plastic reciclat final respectă articolul 3 din Regulamentul (CE) nr. 1935/2004;

- (b) materiile prime din plastic trebuie să provină din materiale și obiecte din plastic care au fost produse în conformitate cu legislația comunitară privind materialele și obiectele din plastic destinate să vină în contact cu produsele alimentare, în special cu Directiva 78/142/CEE a Consiliului din 30 ianuarie 1978 de apropiere a legislațiilor statelor membre privind materialele și obiectele care conțin monomerul clorură de vinil și care vin în contact cu produsele alimentare ⁽¹⁾ și cu Directiva 2002/72/CE;

- (c) (i) materiile prime din plastic trebuie fie să provină dintr-un circuit de produse aflate într-un lanț închis și controlat, care garantează că sunt folosite numai materialele și obiectele care au fost destinate să vină în contact cu produsele alimentare și că se poate exclude orice contaminare; fie

- (ii) trebuie demonstrat prin intermediul unui test de eficacitate sau cu ajutorul altor dovezi științifice faptul că procesul este în măsură de a reduce orice contaminare a materiilor prime din plastic la o concentrație care nu reprezintă un risc pentru sănătatea oamenilor;

- (d) calitatea plasticului reciclat trebuie să fie caracterizată și controlată în conformitate cu criteriile prestabilite care garantează că materialul sau obiectul din plastic reciclat final respectă articolul 3 din Regulamentul (CE) nr. 1935/2004;

- (e) trebuie să fie stabilite condiții de utilizare a plasticului reciclat, prin care să se garanteze că materialele și obiectele din plastic reciclat respectă articolul 3 din Regulamentul (CE) nr. 1935/2004.

Articolul 5

Cererea de autorizare pentru procesele de reciclare și avizul Autorității

- (1) Procedura de autorizare stabilită la articolele 9 și 10 din Regulamentul (CE) nr. 1935/2004 se aplică, *mutatis mutandis*, pentru autorizarea proceselor de reciclare, sub rezerva dispozițiilor specifice stabilite la alineatele (2)-(4) ale prezentului articol.

- (2) Dosarul tehnic conține informațiile specificate în orientările pentru evaluarea siguranței unui proces de reciclare care vor fi publicate de către Autoritate până la șase luni de la data publicării prezentului regulament.

- (3) În termen de șase luni de la primirea unei cereri valabile, Autoritatea emite un aviz prin care stabilește dacă procesul de reciclare respectă sau nu condițiile stabilite la articolul 4.

⁽¹⁾ JO L 44, 15.2.1978, p. 15.

(4) În eventualitatea unui aviz favorabil autorizării procesului de reciclare evaluat, avizul Autorității include:

- (a) o scurtă descriere a procesului de reciclare;
- (b) dacă este cazul, orice recomandări privind condițiile sau restricțiile referitoare la materiile prime din plastic;
- (c) dacă este cazul, orice recomandări privind condițiile sau restricțiile referitoare la procesul de reciclare;
- (d) dacă este cazul, orice criterii pentru caracterizarea plasticului reciclat;
- (e) dacă este cazul, orice recomandări referitoare la condițiile cu privire la domeniul de aplicare a plasticului reciclat;
- (f) dacă este cazul, orice recomandări referitoare la monitorizarea conformității procesului de reciclare cu condițiile stabilite în autorizație.

Articolul 6

Autorizarea proceselor de reciclare

(1) Comisia adoptă o decizie adresată solicitantului, prin care acordă sau refuză autorizarea procesului de reciclare.

Se aplică articolul 11 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 1935/2004.

(2) Decizia ia în considerare avizul Autorității, dispozițiile pertinente din legislația comunitară, precum și alți factori legitimi, care sunt relevanți pentru subiectul în cauză.

În cazul în care decizia nu este conformă cu avizul Autorității, Comisia oferă o explicație cu privire la cauzele diferențelor.

(3) Decizia prin care se acordă autorizația include:

- (a) numele procesului de reciclare;
- (b) numele și adresa titularului (titularilor) autorizației;
- (c) o scurtă descriere a procesului de reciclare;
- (d) orice condiții sau restricții privind materiile prime din plastic;
- (e) orice condiții sau restricții privind procesul de reciclare;

(f) orice caracterizare a plasticului reciclat;

(g) orice condiții cu privire la domeniul de aplicare a plasticului reciclat care a fost produs prin intermediul procesului de reciclare;

(h) orice cerințe privind monitorizarea conformității procesului de reciclare cu condițiile stabilite în autorizație;

(i) data de la care autorizația este valabilă.

(4) Decizia prin care se acordă sau se refuză autorizația se publică în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

(5) Autorizația eliberată titularului autorizației este valabilă pe întreg teritoriul Comunității.

Procesul de reciclare autorizat este înscris în registrul prevăzut la articolul 9 alineatul (1).

Articolul 7

Obligații care decurg din autorizație

(1) În urma autorizării unui proces de reciclare, în conformitate cu prezentul regulament, titularul autorizației sau orice alt operator economic care utilizează sub licență procesul de reciclare autorizat respectă toate condițiile sau restricțiile aferente respectivei autorizații.

Orice transformator care utilizează plastic reciclat obținut în urma procesului de reciclare autorizat sau orice operator economic care utilizează materiale sau obiecte care conțin plastic reciclat obținut în urma procesului de reciclare autorizat respectă toate condițiile sau restricțiile aferente respectivei autorizații.

(2) Titularul autorizației sau orice alt operator economic care utilizează sub licență procesul de reciclare autorizat informează imediat Comisia cu privire la orice informație nouă de natură științifică sau tehnică care ar putea afecta evaluarea siguranței procesului de reciclare în legătură cu sănătatea oamenilor.

În cazul în care este necesar, Autoritatea reexaminează evaluarea.

(3) Acordarea unei autorizații nu afectează răspunderea generală civilă și penală a niciunui operator economic în ceea ce privește procesul de reciclare autorizat, materialele sau obiectele care conțin plastic reciclat obținut în urma procesului de reciclare autorizat și produsele alimentare care vin în contact cu astfel de materiale sau obiecte.

Articolul 8

Modificarea, suspendarea și revocarea autorizației unui proces de reciclare

(1) Titularul autorizației poate solicita, în conformitate cu procedura stabilită la articolul 5 alineatul (1), modificarea autorizației existente.

(2) Cererea menționată la alineatul 1 trebuie însoțită de:

(a) o trimitere la cererea inițială;

(b) un dosar tehnic care conține noile informații, în conformitate cu orientările menționate la articolul 5 alineatul (2);

(c) un nou rezumat complet al dosarului tehnic, sub formă standardizată.

(3) Din proprie inițiativă sau la cererea unui stat membru sau a Comisiei, Autoritatea evaluează, în conformitate cu procedura stabilită la articolul 5, în cazul în care aceasta este aplicabilă, dacă avizul sau autorizația sunt în continuare în conformitate cu prezentul regulament.

(4) Comisia examinează fără întârziere avizul Autorității și, dacă este cazul, elaborează un proiect de decizie care să fie adoptată.

(5) Un proiect de decizie de modificare a unei autorizații trebuie să specifice orice schimbări necesare în ceea ce privește condițiile de utilizare și, după caz, restricțiile aferente autorizației respective.

(6) Dacă este cazul, autorizația se modifică, suspendă sau revocă în conformitate cu procedura menționată la articolul 6.

Articolul 9

Registrul comunitar

(1) Comisia stabilește și păstrează un registru comunitar al proceselor de reciclare autorizate.

(2) Registrul este pus la dispoziția publicului.

(3) Fiecare intrare din registru include informațiile menționate la articolul 6 alineatul (3).

Articolul 10

Controlul oficial

(1) Controlul oficial al unei unități de reciclare și al unui transformator este realizat în conformitate cu normele stabilite în Regulamentul (CE) nr. 882/2004 și include ca tehnică de control în special auditul, astfel cum este specificat la articolul 10 din Regulamentul (CE) nr. 882/2004.

(2) Controlul oficial verifică dacă procesul de reciclare corespunde procesului autorizat și dacă se aplică un sistem eficace de asigurare a calității, în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 2023/2006.

(3) Titularul autorizației notifică autoritatea competentă a statului membru privind locul de reciclare sau de fabricare în care se aplică procesul de reciclare autorizat. Statele membre transmit informațiile respective Comisiei.

Locurile de fabricare sau de reciclare din țările terțe sunt notificate Comisiei.

Comisia păstrează disponibil și actualizat un registru al locurilor de reciclare din Comunitate și din țările terțe.

Articolul 11

Etichetarea materialelor și a obiectelor din plastic reciclat

Declarația voluntară (din proprie inițiativă) a conținutului de material reciclat în materialele și obiectele din plastic reciclat respectă normele stabilite în standardul ISO 14021:1999 sau norme echivalente.

Articolul 12

Declarația de conformitate și păstrarea registrelor

(1) Pe lângă cerințele articolului 9 din Directiva 2002/72/CE, declarația de conformitate a materialelor și a obiectelor din plastic reciclat conține informațiile care figurează în partea A a anexei I la prezentul regulament.

(2) Pe lângă cerințele articolului 9 din Directiva 2002/72/CE, declarația de conformitate a plasticului reciclat conține informațiile care figurează în partea B a anexei I la prezentul regulament.

Articolul 13

Măsuri tranzitorii pentru autorizarea proceselor de reciclare

- (1) Pentru etapa de autorizare inițială a proceselor de reciclare se aplică procedura prevăzută la articolele 5, 6 și 7, sub rezerva dispozițiilor alineatelor (2)-(6) ale prezentului articol.
- (2) În termen de 18 luni de la publicarea orientărilor Autorității pentru evaluarea siguranței unui proces de reciclare, astfel cum este prevăzut la articolul 5 alineatul (2), operatorii economici care solicită o autorizație prezintă o cerere, în conformitate cu articolul 5.
- (3) Comisia pune la dispoziția publicului un registru al proceselor de reciclare pentru care a fost prezentată o cerere valabilă, în conformitate cu alineatul (2).
- (4) Autoritatea emite un aviz în legătură cu fiecare proces de reciclare pentru care a fost prezentată o cerere valabilă în decursul perioadei menționate la alineatul 2 al prezentului articol. Astfel cum este menționat la articolul 5 alineatul (3), nu se aplică termenul de șase luni pentru emiterea avizului.
- (5) Cererile pentru care Autoritatea nu a putut emite un aviz din cauza nerespectării de către solicitant a termenelor specificate pentru prezentarea informațiilor suplimentare, în conformitate cu articolul 10 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1935/2004, nu sunt luate în considerare pentru autorizarea inițială.
- (6) În termen de șase luni de la primirea tuturor avizelor menționate la alineatul (4), Comisia prezintă Comitetului permanent pentru lanțul alimentar și sănătatea animală proiecte de decizii prin care se acordă sau se refuză autorizația proceselor de reciclare menționate la alineatul (1), pentru ca acesta din urmă să emită un aviz.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 27 martie 2008.

Articolul 14

Măsuri tranzitorii pentru comercializarea și utilizarea plasticului reciclat

- (1) Comercializarea și utilizarea plasticului reciclat obținut în urma unui proces de reciclare care era deja aplicat la data intrării în vigoare a prezentului regulament, pentru care se refuză acordarea autorizației sau pentru care nu a fost prezentată nicio cerere valabilă, în conformitate cu articolul 13, sunt permise pe o durată de șase luni de la data adoptării deciziilor menționate la articolul 13 alineatul (6).
- (2) Comercializarea și utilizarea materialelor și a obiectelor din plastic reciclat care conțin plastic reciclat obținut în urma unui proces de reciclare care era deja aplicat la data intrării în vigoare a prezentului regulament, pentru care se refuză acordarea autorizației sau pentru care nu a fost prezentată nicio cerere valabilă, în conformitate cu articolul 13, sunt permise până la epuizarea stocurilor existente.

Articolul 15

Modificare a Regulamentului (CE) nr. 2023/2006

Anexa la Regulamentul (CE) nr. 2023/2006 se modifică în conformitate cu anexa II la prezentul regulament.

Articolul 16

Intrarea în vigoare

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Cu toate acestea, articolele 3, 9, 10 și 12 se aplică de la data adoptării deciziilor menționate la articolul 13 alineatul (6). Până la data respectivă, în statele membre se aplică în continuare dispozițiile de drept intern în vigoare privind materialele și obiectele din plastic reciclat și plasticul reciclat.

Pentru Comisie
Androulla VASSILOU
Membru al Comisiei

ANEXA I

PARTEA A

Informații suplimentare în declarația de conformitate pentru materialele și obiectele din plastic reciclat

Declarația scrisă menționată la articolul 12 alineatul (1) conține următoarele informații suplimentare:

o declarație conform căreia numai plasticul reciclat obținut în urma unui proces de reciclare autorizat a fost utilizat, cu menționarea numărului atribuit în registrul CE pentru procesul de reciclare autorizat.

PARTEA B

Informații suplimentare în declarația de conformitate pentru plasticul reciclat

Declarația scrisă menționată la articolul 12 alineatul (2) conține următoarele informații suplimentare:

1. Declarația conform căreia procesul de reciclare a fost autorizat, cu menționarea numărului atribuit în registrul CE pentru procesul de reciclare autorizat.
 2. Declarația conform căreia materiile prime din plastic, procesul de reciclare și plasticul reciclat îndeplinesc specificațiile pentru care a fost acordată autorizația.
 3. Declarația conform căreia se aplică un sistem de asigurare a calității, în conformitate cu secțiunea B a anexei la Regulamentul (CE) nr. 2023/2006.
-

ANEXA II

Anexa la Regulamentul (CE) nr. 2023/2006 se modifică după cum urmează:

1. După titlu se introduce următorul titlu de secțiune:

„A. Cerneluri tipografice”

2. Se adaugă următoarea secțiune:

„B. Sistem de asigurare a calității pentru procesele de reciclare a plasticului care intră sub incidența Regulamentului (CE) nr. 282/2008 privind materialele și obiectele din plastic reciclat destinate să vină în contact cu produsele alimentare și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 2023/2006

1. Sistemul de asigurare a calității pus în aplicare de către reciclator trebuie să transmită suficientă încredere în ceea ce privește capacitatea procesului de reciclare de a garanta că plasticul reciclat îndeplinește cerințele stabilite în autorizație.
2. Pentru toate elementele, cerințele și dispozițiile adoptate de către reciclator în cadrul sistemului său de asigurare a calității trebuie să existe o documentație sistematică și ordonată sub formă de politici și proceduri scrise.

Această documentație a sistemului de asigurare a calității trebuie să permită interpretarea uniformă a politicii și a procedurilor privind calitatea, precum programele, planurile, manualele, înregistrările și măsurile în materie de calitate care au fost adoptate pentru a garanta trasabilitatea.

Aceasta trebuie să includă, în special:

- (a) un manual privind politica de asigurare a calității care să cuprindă o definiție clară a obiectivelor reciclatorului în materie de calitate, organizarea societății, în special structurile organizaționale, responsabilitățile personalului de conducere și autoritatea acestuia din punct de vedere organizațional în materie de fabricare a plasticului reciclat;
- (b) planurile de control al calității, inclusiv cele corespunzătoare caracterizării materiilor prime din plastic și plasticului reciclat, calificării furnizorilor, proceselor de sortare, proceselor de spălare, proceselor de curățare în profunzime, proceselor de încălzire sau oricărei alte părți a procesului care este relevantă pentru calitatea plasticului reciclat, inclusiv alegerea punctelor care sunt critice pentru controlul calității materialelor din plastic reciclat;
- (c) procedurile de gestiune și operaționale puse în aplicare pentru a monitoriza și a controla întregul proces de reciclare, inclusiv tehnicile de inspecție și de asigurare a calității în toate etapele de fabricare, în special stabilirea limitelor critice în punctele care sunt critice pentru calitatea materialelor din plastic reciclat;
- (d) metodele de monitorizare a funcționării eficiente a sistemului de asigurare a calității, în special a capacității sale de a obține calitatea dorită a plasticului reciclat, inclusiv controlul produselor care nu sunt conforme;
- (e) testele și protocoalele analitice sau orice alte dovezi științifice aplicate înaintea, în timpul și după fabricarea plasticului reciclat, frecvența cu care acestea au loc, precum și echipamentul de testare utilizat; trebuie asigurată în mod corespunzător trasabilitatea calibrării echipamentului de testare;
- (f) documentele de înregistrare adoptate.”

REGULAMENTUL (CE) NR. 283/2008 AL COMISIEI

din 27 martie 2008

de înlocuire a anexei I la Regulamentul (CE) nr. 673/2005 al Consiliului de instituire de drepturi vamale suplimentare la importurile anumitor produse originare din Statele Unite ale Americii

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 673/2005 al Consiliului din 25 aprilie 2005 de instituire de drepturi vamale suplimentare la importurile anumitor produse originare din Statele Unite ale Americii ⁽¹⁾, în special articolul 3,

întrucât:

- (1) Ca urmare a faptului că Statele Unite nu au adaptat legea privind dumpingul continuu și stoparea subvențiilor (*Continued Dumping and Subsidy Offset Act* – CDSOA) în conformitate cu obligațiile asumate în cadrul acordurilor OMC, Regulamentul (CE) nr. 673/2005 a instituit o taxă vamală suplimentară *ad valorem* de 15 % la importul anumitor produse originare din Statele Unite ale Americii, aplicabilă începând cu 1 mai 2005. În conformitate cu autorizația acordată de OMC de suspendare a aplicării concesiilor acordate Statelor Unite, Comisia adaptează anual nivelul suspendării corespunzător cu nivelul de anihilare sau de prejudiciere cauzat Comisiei de CDSOA la acea dată.
- (2) Cheltuielile efectuate în temeiul CDSOA în anul cel mai recent pentru care există date disponibile se raportează la distribuirea taxelor antidumping și a celor compensatorii încasate în exercițiul financiar 2007 (1 octombrie 2006-30 septembrie 2007). Pe baza datelor publicate de Oficiul Vămirilor și Protecției Frontierelor din Statele Unite, nivelul de anihilare sau de prejudiciere cauzat Comunității a fost evaluat la 33,38 milioane USD.

- (3) Dat fiind faptul că nivelul anihilării sau al prejudicierii și, în consecință, al suspendării a scăzut, ultimele 30 de produse din lista prezentă în anexa I la Regulamentul (CE) nr. 673/2005 ar trebui eliminate.
- (4) Efectul unei taxe vamale suplimentare *ad valorem* de 15 % la importurile de produse originare din Statele Unite enumerate în anexa I reprezintă, pe parcursul unui an, o valoare comercială care nu depășește 33,38 milioane USD.
- (5) Pentru a asigura că nu există întârzieri în eliberarea din vamă a mărfurilor scoase de sub incidența taxei vamale suplimentare *ad valorem* de 15 %, prezentul regulament ar trebui să intre în vigoare la data publicării.
- (6) Măsurile prevăzute în prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului pentru măsuri de represalii comerciale,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Anexa I la Regulamentul (CE) nr. 673/2005 se înlocuiește cu anexa la prezentul regulament.

*Articolul 2*Prezentul regulament intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Se aplică de la 1 mai 2008.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 27 martie 2008.

Pentru Comisie
Peter MANDELSON
Membru al Comisiei

⁽¹⁾ JO L 110, 30.4.2005, p. 1. Regulament modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 409/2007 al Comisiei (JO L 100, 17.4.2007, p. 16).

ANEXĂ

„ANEXA I

Produsele cărora li se aplică taxe suplimentare se identifică după codul lor din NC format din opt cifre. Descrierea produselor clasificate în conformitate cu aceste coduri poate fi găsită în anexa I la Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului din 23 iulie 1987 privind Nomenclatura tarifară și statistică și Tariful Vamal Comun ⁽¹⁾, modificat prin Regulamentul (CE) nr. 493/2005 ⁽²⁾.

0710 40 00	6204 63 11
4803 00 31	6204 63 18
4818 30 00	6204 63 90
4818 50 00	6204 69 18
4820 10 50	6204 69 90
4820 10 90	6301 30 10
4820 30 00	6301 30 90
4820 50 00	6301 40 10
4820 90 00	6301 40 90
6103 43 00	8467 21 99
6104 63 00	8705 10 00
6203 43 11	9003 19 30
6203 43 19	9009 11 00
6203 43 90	9009 12 00

⁽¹⁾ JO L 256, 7.9.1987, p. 1.

⁽²⁾ JO L 82, 31.3.2005, p. 1.”

REGULAMENTUL (CE) NR. 284/2008 AL COMISIEI**din 27 martie 2008****de înregistrare a unor denumiri în registrul denumirilor de origine protejate și al indicațiilor geografice protejate [Lingot du Nord (IGP), Cipolla Rossa di Tropea Calabria (IGP), Marrone di Roccadaspide (IGP)]**

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

și „Marrone di Roccadaspide” au fost publicate în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* ⁽²⁾.

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

- (2) Deoarece nicio declarație de opoziție nu a fost adresată Comisiei în conformitate cu articolul 7 din Regulamentul (CE) nr. 510/2006, aceste denumiri trebuie, așadar, înregistrate,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului din 20 martie 2006 privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare ⁽¹⁾, în special articolul 7 alineatul (4) primul paragraf,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

întrucât:

Articolul 1

Se înregistrează denumirile din anexa la prezentul regulament.

- (1) În conformitate cu articolul 6 alineatul (2) primul paragraf și în temeiul articolului 17 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006, cererea Franței de a înregistra denumirea „Lingot du Nord” și cea a Italiei de a înregistra denumirile „Cipolla Rossa di Tropea Calabria”

*Articolul 2*Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 27 martie 2008.

Pentru Comisie
Mariann FISCHER BOEL
Membru al Comisiei

⁽¹⁾ JO L 93, 31.3.2006, p. 12. Regulament modificat prin Regulamentul (CE) nr. 1791/2006 (JO L 363, 20.12.2006, p. 1).

⁽²⁾ JO C 151, 5.7.2007, p. 21 (Lingot du Nord), JO C 160, 13.7.2007, p. 15 (Cipolla Rossa di Tropea Calabria), JO C 160, 13.7.2007, p. 19 (Marrone di Roccadaspide).

ANEXĂ

Produse agricole destinate consumului uman enumerate în anexa I la tratat:

Clasa 1.6. Fructe, legume și cereale proaspete sau prelucrate

FRANȚA

Lingot du Nord (IGP)

ITALIA

Cipolla Rossa di Tropea Calabria (IGP)

Marrone di Roccadaspide (IGP)

REGULAMENTUL (CE) NR. 285/2008 AL COMISIEI**din 27 martie 2008****stabilind ratele de restituire aplicabile anumitor produse din sectorul zahărului exportate sub formă de mărfuri care nu sunt incluse în anexa I la tratat**

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 318/2006 al Consiliului din 20 februarie 2006 privind organizarea comună a piețelor în sectorul zahărului ⁽¹⁾, în special articolul 33 alineatul (2) litera (a) și alineatul (4),

întrucât:

- (1) Articolul 32 alineatele (1) și (2) din Regulamentul (CE) nr. 318/2006 prevede că diferența dintre prețurile de pe piața internațională pentru produsele enumerate în articolul 1 alineatul (1) literele (b), (c), (d) și (g) din regulamentul menționat și prețurile din cadrul Comunității poate fi acoperită printr-o restituire la export în cazul în care aceste mărfuri sunt exportate sub formă de mărfuri care nu sunt incluse în anexa VII la prezentul regulament.
- (2) Regulamentul (CE) nr. 1043/2005 al Comisiei din 30 iunie 2005 pentru punerea în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 3448/93 al Consiliului privind sistemul de acordare a restituirilor la export pentru anumite produse agricole exportate sub forma unor bunuri care nu sunt incluse în anexa I la tratat și criteriile pentru stabilirea sumelor acestor restituiri ⁽²⁾ precizează produsele pentru care trebuie stabilită o rată a restituirilor ce se aplică în cazul în care aceste mărfuri sunt exportate sub forma mărfurilor enumerate în anexa VII la Regulamentul (CE) nr. 318/2006.
- (3) În conformitate cu prevederile primului paragraf al articolului 14 din Regulamentul (CE) nr. 1043/2005, rata restituirilor la 100 kg pentru fiecare dintre produsele de bază respective se stabilește lunar.
- (4) Articolul 32 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 318/2006 stabilește că restituirea la export pentru un produs înglobat în anumite mărfuri nu poate fi mai mare decât restituirea aplicabilă acelui produs în cazul în care este exportat fără prelucrare suplimentară.
- (5) Restituirile stabilite prin prezentul regulament pot fi stabilite în avans datorită faptului că situația pieței peste câteva luni nu poate fi stabilită la momentul respectiv.
- (6) Angajamentele asumate în privința restituirilor care pot fi acordate pentru exportul produselor înglobate în anumite mărfuri care nu sunt incluse în anexa I la tratat pot fi compromise prin stabilirea în avans a unor rate ridicate de restituire. Este așadar necesar ca în asemenea situații să fie luate măsuri asigurătorii, fără a evita totuși încheierea de contracte pe termen lung. Stabilirea unor rate de restituire specifice pentru stabilirea în avans a restituirii este o măsură ce asigură atingerea acestor obiective.
- (7) Măsurile prevăzute în prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului de gestionare a zahărului,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Ratele de restituire aplicabile produselor de bază enumerate în anexa I la Regulamentul (CE) nr. 1043/2005, în articolul 1 alineatul (1) și în articolul 2 punctul 1 din Regulamentul (CE) nr. 318/2006 și exportate sub formă de mărfuri incluse în anexa VII la Regulamentul (CE) nr. 318/2006 se stabilesc după cum se indică în anexa la prezentul regulament.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare la 28 martie 2008.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 27 martie 2008.

Pentru Comisie

Heinz ZOUREK

Director general pentru întreprinderi și industrie

⁽¹⁾ JO L 58, 28.2.2006, p. 1. Regulament, astfel cum a fost modificat prin Regulamentul (CE) nr. 1585/2006 al Comisiei (JO L 294, 25.10.2006, p. 19).

⁽²⁾ JO L 172, 5.7.2005, p. 24. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 246/2008 (JO L 75, 18.3.2008, p. 64).

ANEXĂ

Ratele de restituire aplicabile începând cu 28 martie 2008 anumitor produse din sectorul zahărului exportate sub formă de mărfuri care nu sunt incluse în anexa I la tratat ⁽¹⁾

Codul NC	Descriere	Rata de restituire în EUR/100 kg	
		În caz de stabilire în avans a restituirilor	Altele
1701 99 10	Zahăr alb	28,11	28,11

⁽¹⁾ Ratele stabilite în prezenta anexă nu sunt aplicabile exporturilor către:

- (a) țări terțe: Andorra, Liechtenstein, Sfântul Scaun (Cetatea Vaticanului), Croația, Bosnia și Herțegovina, Serbia (*), Muntenegru, Albania și Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei și nici mărfurilor enumerate în tabelele I și II din Protocolul nr. 2 la Acordul dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană din 22 iulie 1972, exportate către Confederația Elvețiană;
- (b) teritorii ale statelor membre ale UE care nu fac parte integrantă din teritoriul vamal al Comunității: Insulele Feroe, Groenlanda, Insula Helgoland, Ceuta, Melilla, comunele Livigno și Campione d'Italia și zonele din Republica Cipru în care Guvernul Republicii Cipru nu exercită un control efectiv;
- (c) teritorii europene pentru ale căror relații externe un stat membru este responsabil și nu fac parte din teritoriul vamal al Comunității: Gibraltar.

(*) Inclusiv Kosovo, sub egida Națiunilor Unite, în virtutea Rezoluției 1244 a Consiliului de securitate din 10 iunie 1999.

II

(Acte adoptate în temeiul Tratatelor CE/Euratom a căror publicare nu este obligatorie)

DECIZII

CONSILIU ȘI COMISIE

DECIZIA CONSILIULUI ȘI A COMISIEI

din 25 februarie 2008

privind semnarea, în numele Comunității Europene și al Comunității Europene a Energiei Atomice, a Acordului de cooperare științifică și tehnologică între Comunitatea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice, pe de o parte, și Confederația Elvețiană, pe de altă parte

(2008/270/CE, Euratom)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE ȘI COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

pe de o parte, și Confederația Elvețiană, pe de altă parte („acordul”), fiind prevăzută, de asemenea, aplicarea provizorie a acestuia.

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 170 coroborat cu articolul 300 alineatul (2) primul paragraf prima teză și cu articolul 300 alineatul (3),

(2) Acordul a fost semnat de către reprezentanții părților la Luxemburg, pe data de 25 iunie 2007, sub rezerva încheierii sale la o dată ulterioară.

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene a Energiei Atomice, în special articolul 101 al doilea paragraf,

(3) Acordul ar trebui să fie aprobat,

DECID:

având în vedere propunerea Comisiei,

Articolul 1

având în vedere avizul Parlamentului European ⁽¹⁾,

Prin prezenta decizie se aprobă, în numele Comunității Europene și al Comunității Europene a Energiei Atomice, Acordul de cooperare științifică și tehnologică între Comunitatea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice, pe de o parte, și Confederația Elvețiană, pe de altă parte ⁽²⁾.

întrucât:

Articolul 2

(1) Comisia a negociat, în numele Comunităților, un acord de cooperare științifică și tehnologică între Comunitatea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice,

Notificarea prevăzută la articolul 14 din acord este îndeplinită de către președintele Consiliului, în numele Comunității Europene, și de către președintele Comisiei, în numele Comunității Europene a Energiei Atomice.

⁽¹⁾ Avizul din 23 octombrie 2007 (nepublicat încă în Jurnalul Oficial).

⁽²⁾ JO L 189, 20.7.2007, p. 26.

Articolul 3

(1) Prezentul acord este conex celor șapte acorduri semnate cu Elveția la 21 iunie 1999 și încheiate prin Decizia 2002/309/CE, Euratom a Consiliului și a Comisiei, în ceea ce privește Acordul de cooperare științifică și tehnologică, din 4 aprilie 2002 privind încheierea a șapte acorduri cu Confederația Elvețiană ⁽¹⁾.

(2) În cazul în care acordurile menționate la alineatul (1) au fost reziliate, acordul nu se reînnoiește.

Adoptată la Bruxelles, 25 februarie 2008.

Pentru Consiliu
Președintele
A. VIZJAK

Pentru Comisie
Președintele
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ JO L 114, 30.4.2002, p. 1.

CONSILIU

DECIZIA CONSILIULUI

din 25 februarie 2008

privind încheierea unui al doilea protocol adițional la Acordul de parteneriat economic, de coordonare politică și de cooperare între Comunitatea Europeană și statele sale membre, pe de o parte, și Statele Unite Mexicane, pe de altă parte, pentru a ține seama de aderarea Republicii Bulgaria și a României la Uniunea Europeană

(2008/271/CE)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

DECIDE:

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 57 alineatul (2), articolul 71, articolul 80 alineatul (2), articolul 133 alineatul (1), articolul 133 alineatul (5) și articolul 181, coroborat cu articolul 300 alineatul (2) primul paragraf și articolul 300 alineatul (3) primul paragraf,

având în vedere Actul de aderare din 2005, în special articolul 6 alineatul (2),

având în vedere propunerea Comisiei,

având în vedere avizul Parlamentului European,

întrucât:

- (1) Al doilea protocol adițional la Acordul de parteneriat economic, de coordonare politică și de cooperare încheiat între Comunitatea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și Statele Unite Mexicane, pe de altă parte, a fost semnat în numele Comunității Europene și al statelor sale membre la 21 februarie 2007.
- (2) Al doilea protocol adițional ar trebui să fie aprobat,

Articolul 1

Se aprobă, în numele Comunității Europene și al statelor sale membre al doilea protocol adițional la Acordul de parteneriat economic, de coordonare politică și de cooperare între Comunitatea Europeană și statele sale membre, pe de o parte, și Statele Unite Mexicane, pe de altă parte, pentru a ține seama de aderarea Republicii Bulgaria și a României la Uniunea Europeană.

Textul celui de-al doilea protocol adițional se atașează la prezenta decizie ⁽¹⁾.

Articolul 2

Președintele Consiliului va îndeplini notificarea prevăzută la articolul 5 din cel de-al doilea protocol adițional.

Adoptată la Bruxelles, 25 februarie 2008.

Pentru Consiliu

Președintele

A. VIZJAK

⁽¹⁾ JO L 141, 2.6.2007, p. 69.

COMISIE

DECIZIA COMISIEI

din 28 noiembrie 2007

privind ajutorul de stat C 6/07 (ex N 558/06) planificat de Polonia pentru Techmatrans S.A.

[notificată cu numărul C(2007) 5616]

(Numai textul în limba polonă este autentic)

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2008/272/CE)

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 88 alineatul (2) primul paragraf,

având în vedere Acordul privind Spațiul Economic European, în special articolul 62 alineatul (1) litera (a),

după ce părțile interesate au fost invitate să și prezinte observațiile în conformitate cu aceste dispoziții ⁽¹⁾,

întrucât:

Numărul angajaților este de 112. În 2006 cifra de afaceri a societății a atins 8,1 milioane PLN (2,0 milioane EUR), iar totalul balanței 6,3 milioane PLN (1,6 milioane EUR). Prin aceste cifre, societatea se încadrează în limitele stabilite pentru IMM-uri, cu toate acestea, datorită faptului că se află în proprietatea statului, este clasificată ca întreprindere mare. Ea nu aparține unui grup de întreprinderi mai mare.

- (3) Activitățile principale ale societății constau în furnizarea de lucrări de reparații, întreținere și modernizare a sistemelor de transport, precum și livrarea de sisteme de ridicare noi pentru întreprinderi industriale din sectoarele auto, metalurgic și de construcții. Societatea are o cotă de piață redusă pe piața poloneză (0,2-1,0 %) și o cotă de piață chiar mai redusă pe piața europeană.

I. PROCEDURA

- (1) Prin scrisoarea din data de 21 august 2006, Polonia a informat Comisia cu privire la intenția sa de a acorda societății Techmatrans un ajutor pentru restructurare. În scrisoarea din data de 14 decembrie 2006, Polonia a furnizat Comisiei detalii suplimentare. Prin scrisoarea din data de 21 februarie 2007, Comisia a informat Polonia că a luat decizia de a iniția – în legătură cu ajutorul pentru Techmatrans – procedura prevăzută la articolul 88 alineatul (2) din Tratatul CE. Decizia Comisiei de a iniția procedura a fost publicată în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* ⁽²⁾. Comisia a invitat părțile interesate să își prezinte observațiile, dar nu a primit nicio observație din partea acestora. Autoritățile poloneze au furnizat informații suplimentare prin scrisorile din 10 aprilie și 24 iulie 2007.
- (4) Începând cu anul 2002, proprietarul și conducerea Techmatrans au depus eforturi pentru a privatiza societatea. Ca răspuns la invitația de participare la licitația pentru un procent cuprins între 51 și 85 % din acțiunile societății, în luna iulie 2005 doi ofertanți au depus oferte. Nu au fost lansate negocieri, iar în luna septembrie 2005 procedura a fost întreruptă. Autoritățile poloneze nu au oferit explicații cu privire la motivul întreruperii procedurii.
- (5) Techmatrans este situată într-o regiune eligibilă pentru acordarea de ajutor în temeiul articolului 87 alineatul (3) litera (a) din Tratatul CE.

II. DESCRIEREA DETALIATĂ A MĂSURILOR

Beneficiarul

- (2) Techmatrans este o societate de inginerie mecanică, aflată 100 % în proprietatea statului, înființată în 1972.

Dificultățile cu care se confruntă societatea

- (6) Între anii 2000 și 2004, societatea a suferit pierderi nete cumulate de 7,7 milioane PLN, iar capitalul propriu a scăzut de la 11,2 milioane PLN în 2001 la 4,0 milioane PLN în 2004. În 2005 societatea a avut un profit de 277 000 PLN, însă în 2006 a suferit din nou pierderi de 1,1 milioane PLN.

⁽¹⁾ JO C 77, 5.4.2007, p. 43.

⁽²⁾ A se vedea nota 1.

- (7) Autoritățile poloneze menționează, ca principale cauze ale dificultăților, absența comenzilor, profitabilitatea redusă a contractelor îndeplinite, precum și costurile ridicate ale restructurării forței de muncă.
- (8) Techmatrans recunoaște că dificultățile sunt cauzate de deficiențe interne: nivelul scăzut al tehnologiei de producție în comparație cu acela al societăților concurente, gestionarea necorespunzătoare a producției, calitatea nesatisfăcătoare și nivelul tehnic scăzut al produselor, precum și activele vechi și perimate (din mijloacele de producție sunt amortizate în medie în proporție de 90 %). De fapt, din 2001 până în prezent, nu a mai fost aplicată nicio măsură de modernizare majoră și nici nu au fost făcute cel puțin investiții pentru înlocuirea echipamentelor.
- (9) Datorită lipsei de fonduri, activitatea de comercializare a produselor Techmatrans este limitată; în consecință, baza actuală de clienți a societății este formată în principal din societăți cu care Techmatrans a colaborat anterior. Problemele legate de lipsa de lichidități cu care se confruntă societatea au agravat și mai mult situația acesteia.
- (10) Indicii de lichiditate ai societății sunt prea scăzuți pentru a permite contractarea unor împrumuturi pe termen lung. Datorită pierderilor, capitalul Techmatrans a scăzut cu 65 % din 2001 până în prezent, deoarece societatea nu a putut contracta credite pe termen lung. În consecință, aproximativ 30 % din activitățile sale sunt finanțate din credite pe termen scurt la furnizori și autorități publice.
- (14) Anumite măsuri de restructurare au fost deja puse în aplicare. Au fost reduse costurile fixe: activitatea companiei a fost concentrată într-o singură locație, ceea ce a avut drept rezultat reducerea costurilor de întreținere și operare; o parte a activelor redundante a fost vândută în 2004, iar forța de muncă a fost redusă de la 133 de angajați în 2003 la 112 angajați în 2005. Rezultatul a fost acela că în 2005 societatea a realizat un mic profit. Se consideră că restructurarea forței de muncă este completă și, prin urmare, nu mai sunt prevăzute alte reduceri ale numărului de angajați.
- (15) Pentru a realiza o reducere a costurilor fixe și o acumulare de capital necesară pentru aplicarea măsurilor de restructurare, Techmatrans planifică să vândă activele redundante: bunuri imobiliare în 2007, surplusul de stocuri (mai vechi de un an), precum și utilajele și vehiculele vechi, înlocuindu-le cu altele noi. Conform evaluării unui expert independent, valoarea comercială a bunurilor imobiliare se ridică la o sumă între 1,8 milioane PLN și 3,1 milioane PLN, în funcție de metoda de evaluare. Prin urmare, societatea a presupus că venitul preconizat obținut din vânzarea bunurilor imobiliare ar trebui să se ridice la 2 milioane PLN. În ceea ce privește vânzarea de stocuri, se presupune că venitul se va ridica la 25 % din valoarea contabilă, și anume 100 000 PLN. Venitul estimat obținut din vânzarea de vehicule și utilaje se ridică la 100 000 PLN.
- (16) În plus, Techmatrans a contractat un credit comercial de 100 000 PLN cu un termen de rambursare mai lung decât cel obișnuit pe piața de credite. Polonia a propus de asemenea considerarea profiturilor realizate de Techmatrans drept contribuție proprie.

Restructurarea

- (11) Proiectul de restructurare prevede în principal restructurarea activelor. Planul de restructurare prevede investiții semnificative în mijloace de producție: achiziționarea de utilaje noi, de cunoștințe tehnice (*know-how*) și licențe, precum și modernizarea sistemelor de tehnologie a informației. Scopul acestor investiții este acela de a crește eficiența producției și de a lărgi gama produselor societății.
- (12) În scopul reducerii costurilor, societatea preconizează achiziționarea de vehicule noi și modernizarea sistemelor de încălzire, precum și a celor de alimentare cu apă și energie electrică.
- (13) Aportul de capital preconizat va stabiliza situația financiară a societății și va ameliora indicii financiari.
- (17) Conform planului de restructurare anunțat, costurile de restructurare se ridicau la 5,35 milioane PLN, din care se preconiza finanțarea prin ajutor de stat a 2,8 milioane, restul de 2,55 milioane urmând a fi finanțate de către Techmatrans.
- (18) În ceea ce privește măsurile compensatorii, societatea preconiza încetarea uneia dintre activitățile sale, și anume aceea de proiectare de sisteme de comandă pentru transporturi. Sistemele de comandă ar constitui în continuare parte componentă a produselor furnizate de societate, dar proiectarea lor ar fi contractată de alte societăți.

Măsura de ajutor

- (19) Ajutorul de stat notificat constă într-un aport de capital în valoare de 2,8 milioane PLN (0,7 milioane EUR) din partea Agenției pentru Dezvoltare Industrială (IDA), aflată în proprietate de stat. Temeiul juridic pentru aportul de capital îl constituie Legea privind comercializarea și privatizarea din 30 august 1996 ⁽³⁾.
- (20) Pentru a acoperi pierderile suferite în perioada 2001-2004, proprietarul actual – Trezoreria statului – va reduce capitalul social al Techmatrans. Apoi societatea va elibera noi acțiuni, care vor fi cumpărate de către IDA, care astfel va obține 41,5 % din acțiunile Techmatrans. Aportul de capital va fi cheltuit pentru investiții.
- (21) Autoritățile poloneze au informat Comisia asupra faptului că, în afara măsurii notificate mai sus, în 2004 și 2005 Techmatrans a primit ajutor de stat sub forma unui acord privind achitarea în rate a datoriilor. Acest sprijin a fost acordat ca ajutor de stat *de minimis*.

III. DECIZIA DE A ÎNIIȚA PROCEDURA DE INVESTIGAȚIE FORMALĂ

- (22) Procedura de investigație formală a fost inițiată deoarece Comisia a avut îndoieli în ceea ce privește compatibilitatea ajutorului pentru restructurare preconizat cu Orientările comunitare privind ajutorul de stat pentru salvarea și restructurarea întreprinderilor aflate în dificultate ⁽⁴⁾ (denumite în cele ce urmează "Orientările").
- (23) În primul rând, Comisia a avut îndoieli cu privire la faptul că măsurile de restructurare prevăzute ar fi suficiente pentru a restabili viabilitatea pe termen lung a societății. Marja de profit preconizată era scăzută, astfel încât probabil nu ar fi fost acceptabilă pentru un investitor privat. În plus, situația reală a societății în anul 2006 era mult mai problematică decât fusese prevăzut, astfel încât proiectul de restructurare a trebuit actualizat.
- (24) În al doilea rând, contribuția proprie propusă era mai scăzută decât cea prevăzută de Orientări. În afară de aceasta, anumite măsuri propuse drept contribuție proprie ridicau îndoieli în ceea ce privește compatibilitatea cu Orientările. De asemenea, costurile de restructurare păreau a fi fost subapreciate. Astfel, gradul de acoperire a costurilor de restructurare prin contribuție proprie reală era probabil chiar mai redus decât cel stabilit.

⁽³⁾ Conform articolului 56 alineatul (2) din Act, 15 % din profiturile anuale realizate prin privatizare, precum și dobânda cumulată se vor transfera în Fondul pentru restructurarea întreprinderilor. Activele fondului sunt utilizate pentru salvarea și restructurarea societăților care se confruntă cu dificultăți. Conform articolului 56 alineatul (5) din Act, Trezoreria statului mărește capitalul ARP S.A. cu o sumă egală cu 1/3 din venitul Fondului pentru restructurarea întreprinderilor, în scopul susținerii măsurilor de salvare și restructurare a societăților mari care se confruntă cu dificultăți, inclusiv a acelor care urmează să fie privatizate.

⁽⁴⁾ JO C 244, 1.10.2004, p. 2.

- (25) În fine, Comisia a avut îndoieli în ceea ce privește relevanța economică a măsurilor compensatorii propuse. Activitatea care urma să fie încetată părea a fi mai avansată din punct de vedere tehnologic și mai rentabilă decât alte activități ale societății. Acest aspect a provocat îndoieli și cu privire la strategia industrială a societății.

IV. OBSERVAȚII DIN PARTEA POLONIEI

- (26) În primul rând, Polonia nu a împărtășit îndoielile Comisiei referitoare la marjele de profit viitoare, prevăzute de societate în planul de restructurare. Au fost aduse dovezi conform cărora o marjă de profit de aproximativ 2 până la 4 % este obișnuită în cazul societăților similare din industria construcțiilor de mașini care, la fel ca și Techmatrans, produc sisteme de transport tehnologic. Polonia a prezentat exemplul unei societăți de succes, cotate la bursa poloneză, care își desfășoară activitatea pe același segment de piață și realizează marje de profit la fel de mici.
- (27) Autoritățile polonoze au subliniat faptul că aportul de capital planificat este destinat ca sprijin temporar pentru Techmatrans, având menirea de a face posibilă restructurarea eficientă a societății și privatizarea acestuia în 2009/2010. Polonia a accentuat faptul că participarea IDA în societate era planificată doar ca o investiție temporară și că, atât IDA, cât și Trezoreria statului își vor vinde acțiunile la Techmatrans îndată ce situația societății se va fi ameliorat.
- (28) Autoritățile poloneze au remarcat că Techmatrans a pus deja în aplicare o serie de măsuri semnificative de restructurare, cum ar fi reducerea forței de muncă, reducerea cheltuielilor generale și restructurarea organizațională cu impact pe termen lung asupra rezultatelor societății.
- (29) Autoritățile poloneze au prezentat un plan actualizat de restructurare a Techmatrans. Previțiunile financiare au fost corectate luându-se în considerare rezultatele obținute de societate în 2006 și incluzând în calcul rambursarea împrumutului pentru salvarea societății.
- (30) Polonia a remarcat că societatea a reușit să obțină finanțare privată suplimentară în perioada de restructurare. Techmatrans a semnat acorduri cu bănci pe scontarea creanțelor sale (la data de 19.7.2006 și 27.3.2007). În baza acestor acorduri, banca preia creanțele Techmatrans scadente în termen de mai puțin de 90 de zile, plătind imediat Techmatrans în numerar. Polonia argumentează că această modalitate de finanțare are un efect similar unui credit de tip „revolving” și trebuie considerată contribuție proprie a Techmatrans.

V. EVALUARE

1. Ajutorul de stat în sensul articolului 87 alineatul (1) din Tratatul CE

- (31) Conform articolului 87 alineatul (1) din Tratatul CE, este incompatibil cu piața comună orice ajutor acordat de un stat membru sau din resurse de stat, indiferent de forma acestuia, care denaturează sau amenință să denatureze concurența prin favorizarea anumitor întreprinderi sau a producției anumitor bunuri și afectează comerțul între statele membre.
- (32) Aportul de capital de 2,8 milioane PLN (0,7 milioane EUR) va fi plătit de către Agenția pentru Dezvoltare Industrială (IDA), aflată în proprietatea statului, dintr-un fond creat prin lege și finanțat din venituri publice și astfel din resurse de stat.
- (33) Techmatrans concurează cu alte societăți europene pe piața poloneză și pe piața UE. Criteriul referitor la impactul asupra comerțului în cadrul Comunității este astfel îndeplinit.
- (34) Prin urmare, măsura menționată mai sus este considerată a constitui ajutor de stat în sensul articolului 87 alineatul (1) din Tratatul CE.
- (35) Ajutoarele primite în 2004 și 2005 de Techmatrans ca ajutor *de minimis* nu îndeplinesc toate criteriile articolului 87 alineat (1) din Tratatul CE și prin urmare, în concordanță cu punctul 69 al Orientărilor, nu face obiectul prezentei decizii.

2. Derogări în temeiul articolului 87 alineatul (2) și 87 alineatul (3) din Tratatul CE

- (36) Excepțiile la care se face referire la articolul 87 alineatul (2) din Tratatul CE nu se aplică în acest caz. În ceea ce privește scutirile prevăzute la articolul 87 alineatul (3) din Tratatul CE, dat fiind faptul că obiectivul principal al ajutorului este acela de a restabili viabilitatea pe termen lung a unei întreprinderi aflate în dificultate, se poate aplica numai excepția prevăzută la articolul 87 alineatul (3) litera (c) din Tratatul CE. Acest articol autorizează ajutorul de stat acordat cu scopul de a promova dezvoltarea anumitor activități economice numai în cazul în care un astfel de ajutor nu are efecte adverse asupra condițiilor schimburilor comerciale într-o măsură care contravine interesului comun. Prin urmare, ajutorul de stat poate fi considerat compatibil în temeiul articolului 87 alineatul (3) litera (c) din Tratatul CE doar dacă sunt respectate condițiile stabilite în Orientări.

2.1. Eligibilitatea societății

- (37) Orientările consideră că o societate se confruntă cu dificultăți în cazul în care nu este capabilă să se restabilizeze prin forțe proprii ori prin obținerea fondurilor necesare de la acționari sau din împrumuturi, și dacă, fără intervenția autorităților publice, ar trebui să își întrerupă activitatea. De asemenea, Orientările enumeră câteva dintre caracteristicile specifice unor astfel de societăți, cum ar fi un grad ridicat de îndatorare sau o valoare în scădere sau nulă a activelor.

- (38) Techmatrans trebuie considerată „societate aflată în dificultate” în sensul Orientărilor. Pe parcursul ultimilor 5 ani, Techmatrans a pierdut mai mult de jumătate din capital și a înregistrat atât pierderi la vânzări, cât și pierderi de exploatare nete. Pierderile cumulate în perioada 2002-2004 s-au ridicat la 15,7 milioane PLN (1,9 milioane EUR). În aceeași perioadă vânzările au scăzut (în 2001) de la 15,7 milioane PLN (4,1 milioane EUR) la 8,5 milioane PLN (2,2 milioane EUR) (estimate pentru 2006), și anume cu 46 %.

- (39) În perioada 2001-2005 fondul de rulment a scăzut de la 7,7 milioane PLN (1,9 milioane EUR) la 2,3 milioane PLN (0,6 milioane EUR). În aceeași perioadă, cota de acțiuni în fondul de rulment a crescut de la 16 % la 38,5 %.

- (40) Luând în considerare cele de mai sus, Comisia consideră că Techmatrans se califică drept „societate aflată în dificultate” în sensul Orientărilor și, în consecință, este eligibilă pentru obținerea unui ajutor pentru restructurare.

2.2. Restabilirea viabilității

- (41) Pentru ca o măsură să fie considerată compatibilă cu dreptul comunitar în temeiul punctelor 34-37 ale orientărilor, planul de restructurare trebuie să prezinte o analiză în profunzime a problemelor care au condus la apariția dificultăților și să definească mijloacele de restabilire într-un interval de timp rezonabil a viabilității pe termen lung și a stabilității societății. Acest lucru trebuie făcut în baza unor ipoteze realiste privind condițiile viitoare de exploatare. Rentabilitatea scontată a capitalului trebuie să fie suficientă pentru a permite societății restructurate să concureze pe piață în baza propriilor merite.

- (42) În decizia inițială Comisia a exprimat îndoieli privind măsura în care proiectul de restructurare este suficient pentru a permite Techmatrans să devină viabil și a atras atenția asupra faptului că planul de restructurare trebuie actualizat și completat. Prin informațiile suplimentare prezentate în urma deciziei de a iniția procedura de investigație formală, autoritățile poloneze au reușit să risipească aceste îndoieli referitoare la restabilirea viabilității.

- (43) În primul rând, rezultatele slabe obținute de Techmatrans pe parcursul anului 2006 au fost explicate corespunzător. Deoarece aportul de capital planificat a trebuit amânat, societatea, confruntată cu probleme de lichiditate, a început să solicite plăți în avans de la clienți, în valoare de 40 % din valoarea comenzilor. Drept urmare, societatea a pierdut un număr considerabil de comenzi. Odată ce societatea a reușit să își amelioreze situația lichidităților în a doua jumătate a anului 2006, rezultatele sale s-au îmbunătățit semnificativ. Planul de restructurare a fost actualizat corespunzător, luându-se în considerare rezultatele înregistrate de Techmatrans în 2006.

- (44) În al doilea rând, în ceea ce privește îngrijorarea Comisiei cu privire la marja scăzută, de 3 %, a profitului scontat la sfârșitul perioadei de restructurare în 2010, autoritățile poloneze au explicat că un astfel de nivel de marjă de profit scontat corespunde situației în sectorul respectiv, unde marjele oscilează între 2 % și 4 %. Au fost prezentate exemple de societăți private active în același sector, care realizează marje de profit similare, inclusiv acela al unei societăți cotate la bursa poloneză.
- (45) O analiză mai detaliată a situației pe segmentul de piață pe care acționează Techmatrans a confirmat faptul că, deoarece marjele de profit sunt menținute la un nivel scăzut de clienți aflați pe o poziție puternică de negociere, o marjă de profit relativ scăzută este caracteristică societăților care produc și furnizează servicii pentru industria constructoare de mașini. Prin urmare, nivelul preconizat al rentabilității este justificat.
- (46) Activitățile de restructurare constau, în principal, în investiții noi care ar trebui să permită societății să își exploateze din plin potențialul pe termen lung (și care, pe termen scurt, din cauza creșterii deprecierii, au un efect negativ asupra rezultatului net). Au fost deja puse în aplicare măsuri semnificative de restructurare, cum ar fi restructurarea forței de muncă, restructurarea parțială a activelor și restructurarea organizațională. În cele din urmă, societatea nu mai are de rambursat datorii semnificative și tot ajutorul de stat pentru restructurare va fi cheltuit pe sporirea productivității și a competitivității.
- (47) Industria ingineriei mecanice este o industrie cu societăți preponderent mici și mijlocii, în principal datorită faptului că produsele sunt realizate după comenzi individualizate și livrate în loturi mici. Caracterul ciclic al cererii impune societăților flexibilitate în ajustarea capacităților. În multe cazuri produsele sunt bazate pe know-how și este necesară o experiență îndelungată. Techmatrans pare a fi o societate care respectă aceste cerințe, iar punerea în aplicare a programului de investiții preconizat în planul de restructurare ar trebui să asigure restabilirea viabilității pe termen lung.
- (48) În cele din urmă, autoritățile poloneze preconizează privatizarea societății în 2009/2010 după încheierea procesului de restructurare. Acest lucru ar trebui să contribuie suplimentar la consolidarea poziției societății în perspectiva pe termen lung. Încrederea pieței în această societate a fost deja dovedită în 2005, când doi potențiali investitori și-au exprimat interesul în achiziționarea ei (în acel moment însă negocierile nu au avut drept rezultat privatizarea cu succes a societății).
- (49) După ce a analizat și verificat explicațiile de mai sus și proiectul de restructurare propus, în special programul de investiții, Comisia consideră că, în cazul în care restructurarea este pusă în aplicare, Techmatrans ar trebui să devină viabilă pe termen lung. În baza acestor elemente, Comisia conchide că punerea în aplicare a planului de restructurare va avea drept rezultat restabilirea viabilității.
- ### 2.3. Limitarea ajutorului la minim
- (50) În temeiul punctelor 43-45 din Orientări, ajutorul de stat trebuie limitat la minimul necesar, iar din partea beneficiarului se așteaptă o contribuție semnificativă la restructurare, contribuție provenind din resursele proprii sau din finanțare comercială externă. Orientările stabilesc cu precizie faptul că un quantum semnificativ al finanțării restructurării trebuie să provină din resurse proprii, inclusiv din vânzarea de active care nu sunt esențiale pentru supraviețuirea societății, precum și din finanțare exterioară la cursurile pieței.
- (51) Contribuția proprie, destinată acoperirii costurilor Techmatrans, va proveni din vânzarea de active: vânzarea de bunuri imobiliare (2 milioane PLN), acțiuni (0,1 milioane PLN) și vehicule și utilaje de producție vechi (0,1 milioane PLN). În plus, Techmatrans a obținut un credit comercial pe termen lung în valoare de 0,11 milioane PLN.
- (52) Techmatrans a obținut, de asemenea, scontarea creanțelor. Totalul preconizat al creanțelor care urmează să fie scontate în 2007 se ridică la 3 160 000 PLN. Această estimare se bazează pe acorduri cu privire la scontarea creanțelor semnate deja cu bănci și clienți. Presupunând că reducerea preconizată a perioadei de plată va fi similară efectului realizat în 2006 (80 de zile), finanțarea obținută pe această bază în 2007 ar trebui să aibă un efect echivalent celui al finanțării pe termen lung a 702 000 PLN ($3\,160\,000\text{ PLN} \times 80\text{ de zile} / 360\text{ de zile}$).
- (53) Deoarece Techmatrans a obținut această finanțare la cursurile pieței, în timp ce se afla în dificultate și înainte să fie acordat ajutorul de stat, Comisia consideră că este justificat să se presupună că societatea va putea obține o finanțare similară pe întreaga perioadă a restructurării și în condiții financiare cel puțin la fel de bune. Prin urmare, Comisia consideră că această finanțare poate fi acceptată drept contribuție proprie în sensul Orientărilor.
- (54) Costurile de restructurare conform planului de restructurare actualizat se vor ridica la 5,959 milioane PLN (investiții: 5,359 milioane PLN, rambursarea împrumutului de salvare 0,6 milioane PLN). Contribuția proprie la finanțare ar trebui să se ridice la 3,012 milioane PLN (venituri realizate din vânzarea de mijloace fixe: 2,2 milioane PLN, credit comercial pe termen mai lung: 110 000 PLN, scontarea creanțelor: 702 000 PLN).

(55) Contribuția proprie a Techmatrans la restructurarea generală poate fi considerată ca atingând nivelul maxim posibil și reprezentând cel puțin 50 % din costurile de restructurare, ceea ce corespunde Orientărilor. Astfel, Comisia poate accepta nivelul contribuției proprii.

2.4. Evitarea unei denaturări nejustificate a concurenței

(56) În temeiul punctelor 38-42 din Orientări, trebuie luate măsuri pentru a diminua pe cât posibil orice efecte adverse ale ajutorului de stat asupra societăților concurente. Ajutorul de stat nu trebuie să distorsioneze în mod nejustificat concurența. Aceasta implică de obicei limitarea cotei de piață a societății la sfârșitul perioadei de restructurare. Limitarea sau reducerea obligatorie a cotei societății pe piața relevantă reprezintă un efect compensator în favoarea societăților concurente. Această limitare trebuie să fie proporțională cu efectele de denaturare ale ajutorului de stat și cu importanța relativă a societății pe piața sau pe piețele pe care aceasta este activă.

(57) În conformitate cu punctul 56 al Orientărilor, condițiile pentru autorizarea ajutorului de stat sunt mai puțin stricte în ceea ce privește măsurile compensatorii necesare în regiunile asistate. În analizarea consecințelor ajutorului pentru restructurare asupra pieței și a concurenței, Comisia a luat în considerare faptul că Techmatrans este situată într-o regiune asistată în temeiul articolului 87 alineatul (3) litera (a) din Tratatul CE.

(58) Referitor la măsurile compensatorii, îndoielile exprimate de Comisie în decizia inițială cu privire la justificarea economică a măsurilor propuse au fost risipite. Techmatrans își propune să înceteze activitățile legate de proiectarea și vânzarea de sisteme de comandă pentru transportul tehnologic, deoarece externalizarea serviciilor va fi mai oportună în acest domeniu decât în alte domenii de activitate ale societății. Spre deosebire de celelalte activități ale societății, subcontractarea acestei activități nu va implica transferul către potențiali concurenți al cunoștințelor specializate care stau la baza activității principale a societății. În plus, încetarea acestor activități nu va necesita efectuarea de adaptări semnificative în cadrul societății.

(59) Activitatea pe care Techmatrans își propune să o înceteze este profitabilă, astfel că renunțarea la ea nu este motivată de îngrijorări legate de viabilitatea sa. În anii din urmă această activitate a generat între 5 și 8,6 % din veniturile Techmatrans.

(60) Comisia constată că Techmatrans are o cotă de piață scăzută, că din punct de vedere al mărimii ea este o IMM (deși din punct de vedere formal nu poate fi calificată drept IMM fiind în proprietatea statului) și că valoarea propusă a ajutorului de stat este destul de redusă (0,7 milioane EUR). Prin urmare, denaturarea concurenței, pe care măsurile compensatorii își propun să o evite, este nesemnificativă. Prin urmare, Comisia consideră suficiente măsurile compensatorii propuse.

VI. CONCLUZII

(61) Comisia conchide că ajutorul de stat notificat în favoarea Techmatrans pentru punerea în aplicare a procesului de restructurare menționat mai sus poate fi considerat compatibil cu piața comună,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Ajutorul de stat în valoare de 2 800 000 PLN pe care Polonia intenționează să îl acorde pentru proiectul de restructurare a Techmatrans este compatibil cu piața comună în sensul dispozițiilor articolului 87 alineatul (3) litera (c) din Tratatul CE.

În consecință, se autorizează punerea în aplicare a ajutorului de stat în valoare de 2 800 000 PLN menționat mai sus.

Articolul 2

Prezenta decizie se adresează Republicii Polone.

Adoptată la Bruxelles, 28 noiembrie 2007.

Pentru Comisie

Neelie KROES

Membru al Comisiei